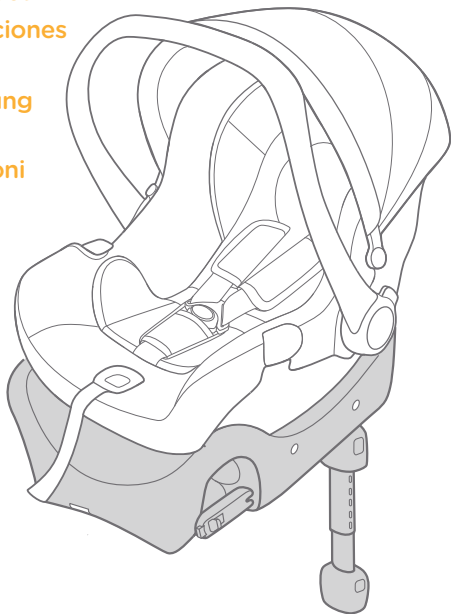


Joie™

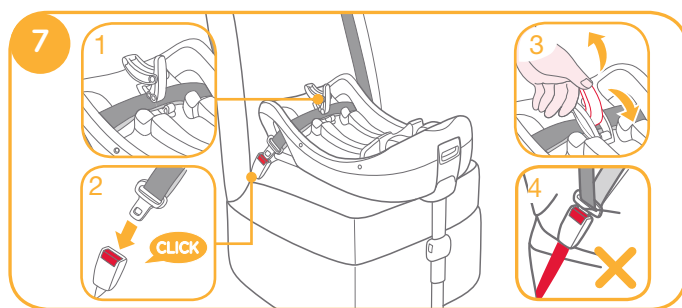
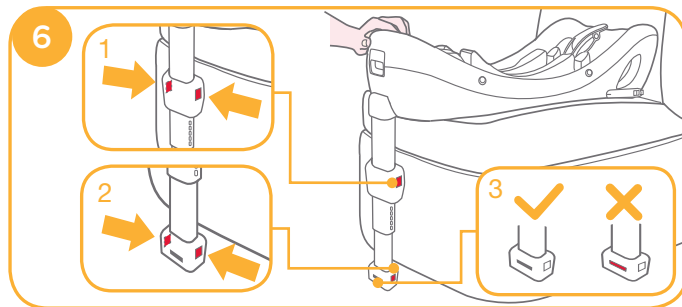
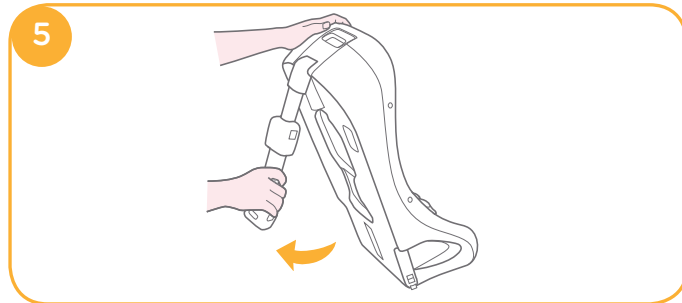
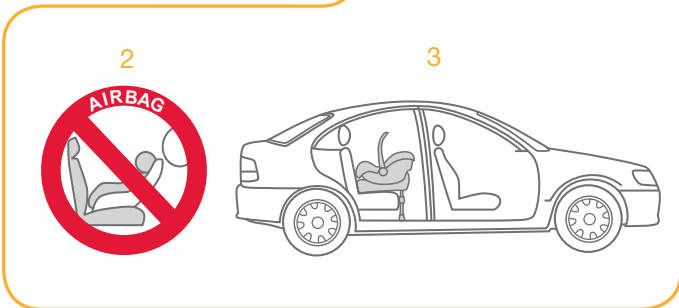
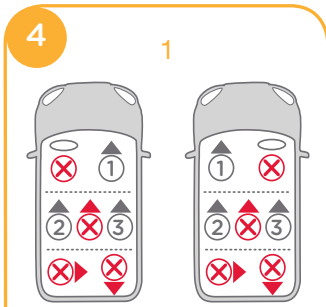
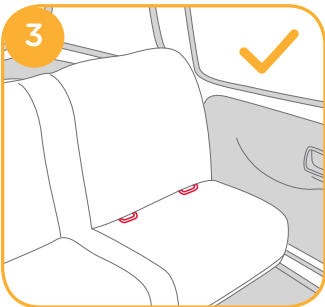
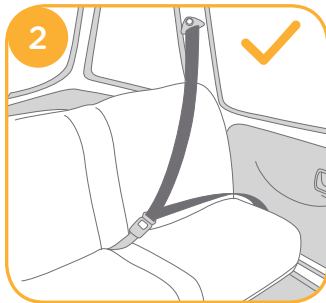
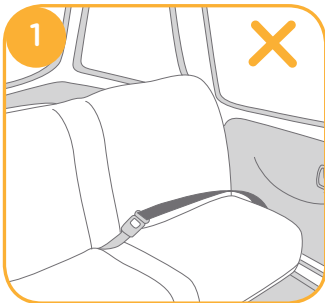
0+ (0-13kg)

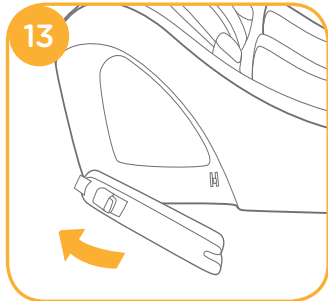
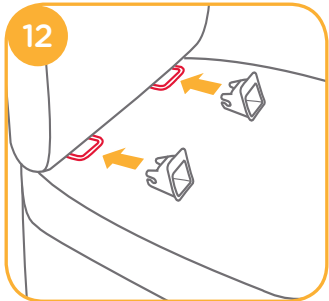
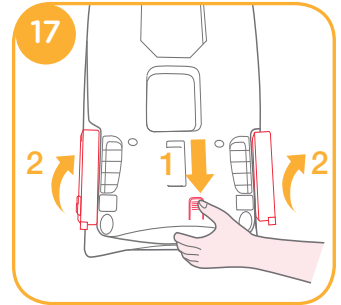
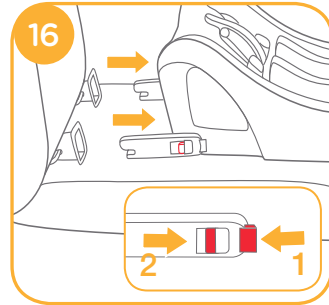
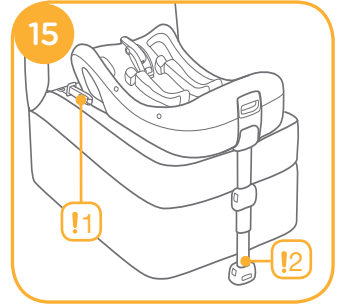
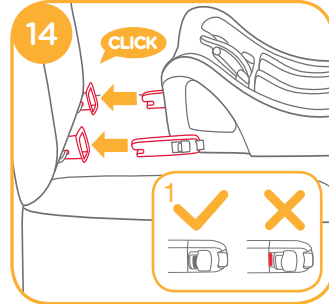
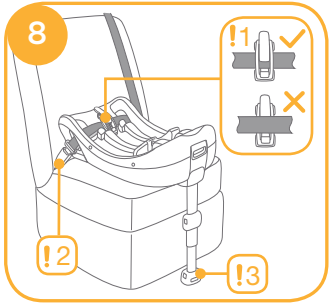
gemm™ and juva™ child restraint attachment to i-Base™

- GB Instruction Manual
- PT Manual de instruções
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- NL Handleiding
- IT Manuale di istruzioni
- TR Kullanma kalvuzu
- SE Bruksanvisning
- AR دليل التعليمات



Any questions for using gemm or juva, please refer to each manual.







Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the Joie Gemm™ & Juva infant child restraint you are using a high quality, fully certified safety Group 0+ infant child restraint. This product is suitable for use with children weighing under 13kg (approximately 1.5 years old or under). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

This infant child restraint is approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments. Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

Please Confirm

This infant child restraint can be installed using a 3 point retractable adult seat belt approved to ECE R16 or similar standard OR In vehicles with ISOFIX anchorage systems provided.

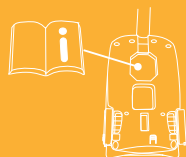
Base

These instructions show the use of the infant carrier module and the base. Please note the base may be sold separately.

! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.

Keep this Instruction Manual always with the child restraint. If you own a base, please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the base.

Visit us at joiebaby.com to download manuals, see more exciting Joie products and register your child restraint.



Contents

Reference Figures	1 - 4
WARNING	7 - 9
Emergency 1	9
Product Information	9
i. for Seat with Base	9
Concerns on Installation	11
Installing with Base	11
a. Installation with 3-point-belt	11
b. Installation with ISOFIX System	13
Vehicle Fitting Information	14

WARNING

- ! Please check before you purchase this infant child restraint if it can be installed properly in your vehicle.
- ! NO infant child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this infant child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! This infant child restraint is designed ONLY for a child weighing under 13kg.
- ! Any straps of infant child restraint and vehicle seat should be tightened and not twisted.
- ! DO NOT install this infant child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
- ! NEVER leave your child unattended when in the child restraint.
- ! DO NOT make any modification to this infant child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
- ! DO NOT use this infant child restraint if it has been damaged or has missing parts.
- ! DO NOT have your child in large/oversized clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs.
- ! DO NOT leave this infant child restraint or other items unbelted or unsecured in your vehicle because unsecured infant child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
- ! Do not place this infant child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed. Death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.
- ! NEVER use a second-hand infant child restraint or an infant child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- ! NEVER use ropes or any other substitutes to secure infant child restraint in vehicle or to secure child into child restraint. Only use vehicle belt or the ISOFIX system to secure infant child restraint in vehicle.
- ! DO NOT use this infant child restraint without the soft goods.
- ! DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this Infant child restraint.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer. The soft goods constitute an integral part of the infant child restraint performance.
- ! Be sure that the infant child restraint is installed in such a way that no part of it interferes with movable seats or in the operation of vehicle doors.
- ! DO NOT continue to use this infant child restraint after it has suffered any type of crash, even a minor one. Replace immediately as there may be invisible, structural damage from the crash.
- ! Remove this infant child restraint from the vehicle seat when it is not in regular use.
- ! Consult the retailer for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- ! To avoid the risk of falling out, always secure the child using the safety harness when the child is placed in child restraint, even when the infant child restraint is not in the vehicle.
- ! Before carrying the infant child restraint by hand, ensure that the child is fastened with the safety harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.
- ! To avoid serious injury or death, NEVER place infant car on elevated surface seat with child in it.
- ! The parts of this infant child restraint should not be lubricated in any way.
- ! Always secure child in child restraint, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- ! DO NOT use this infant child restraint for more than 5 years after the purchase date as parts may degrade over time, or from exposure to sunlight, and may not perform adequately in a crash.
- ! Please keep this infant child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for child's skin. Always touch test seat before placing child in it.
- ! Frequently check the ISOFIX guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.

- ! After your child is placed in this infant child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! DO NOT place any objects in the load leg area in front of your base.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

Product Information

i. for Seat with Base

1. The Joie Infant Carrier Module with Base is a "Semi Universal ISOFIX Class C and D Child Restraint" and should be fitted using at 3 point adult seat belt approved to ECE R16 or the ISOFIX connections. Please refer to the Vehicle Fitting Information at the back of this manual.
2. If in doubt, consult either the infant child restraint manufacturer or the retailer.

For Installation with 3-point-belt

It will fit vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts. Seat positions in other cars may also be suitable to accept this infant child restraint. If in doubt, consult either the infant child restraint manufacturer or the retailer.

For Installation with ISOFIX System

This is an ISOFIX INFANT CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.

It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. If in doubt, consult either the infant child restraint manufacturer or vehicle manufacturer.

The ISOFIX size class for which this device is intended is C and D.

Product	Infant Child Restraint
Suitable for	Child weighing under 13kg
Mass Group	Group 0+
Materials	Plastics, metal
Patent No.	Patents pending

Concerns on Installation

- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats with Lap Belts.(Fig. 1)
- ! This infant child restraint is suitable for vehicle seats with a 3-point Retractor Safety Belt (with or without base) ONLY (Fig. 2), and ISOFIX anchor points WITH the Base. (Fig. 3)
- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats that face sideways or rearward with respect to the moving direction of the vehicle. (Fig. 4.1)
- ! DO NOT place rear-facing infant child restraint on frontal seat with air bag (Fig. 4.2), death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.
- ! It is recommended to install this infant child restraint on the rear vehicle seat. (Fig. 4.3)
- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats movable during installation.
- ! To know more detailed installation information for seat with base, please refer to the section 'Vehicle Fitting Information'.

Installing with Base

a. Installation with 3-point-belt

1. Unfold the load leg from storage compartment. (Fig. 5)
2. After placing the base on the vehicle seat, extend the load leg to floor (Fig. 6), the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. (Fig. 6.3)
 - ! The load leg has 24 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.

- ! Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base.
 - ! Squeeze the load leg releasing button, then shorten the load leg upwards.
3. Open the lock-off and route the vehicle safety belt through the belt path (Fig. 7.1), and lock it into the buckle. (Fig. 7.2)
 4. Tighten the vehicle safety belt as much as possible while pushing down on the base, and check it is not loose or twisted, then close the lock-off. (Fig. 7.3)
 - ! The infant child restraint can not be used if the vehicle safety belt with female buckle is too long to tie the base. (Fig. 7.4)
 - ! Check that the safety belt does not move by pulling and pushing hard on base. If belt loosens or lengthens, repeat procedure.

The installed base is shown as Fig. 8

- ! Please ensure that there is no gap between the vehicle seat and the bottom of the base.
 - ! The safety belt must go under the lock-off, not over the lock-off. (Fig. 8.1)
 - ! The safety belt must be locked into the buckle. (Fig. 8.2)
 - ! The load leg must be installed correctly with green indicator. (Fig. 8.3)
5. Push the infant carrier module down into the base (Fig. 9), if the infant child restraint is secure, the infant child restraint indicator shows green. If the infant child restraint is not secure, the indicator shows red. (Fig. 10)
 - ! Pull up on the infant carrier module to be sure it is securely latched into the base.
 6. To release the infant carrier module, pull the infant carrier module up while squeezing the infant carrier module release button. (Fig. 11)

b. Installation with ISOFIX System

1. Unfold the load leg from storage compartment. (Fig. 5)
2. Fit the ISOFIX guides with the ISOFIX anchor points. (Fig. 12)
The ISOFIX guides can protect the surface of the vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX connectors.
3. Rotate the ISOFIX connectors 180 degrees until they are pointing in the direction of the ISOFIX guides. (Fig. 13)
4. Line up the ISOFIX connectors with the ISOFIX guides, and then click both ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points. (Fig. 14)

! Make sure that both ISOFIX connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. The colors of the indicators on the both ISOFIX connectors should be completely green. (Fig. 14.1)

! Check to make sure the base is securely installed by pulling on the both ISOFIX connectors.

5. Please refer to step 2 in section 'a. Installation with 3-point-belt' for adjustment of load leg.

The completely assembled base is shown as Fig. 15

! The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. (Fig. 15.1)

! The load leg must be installed correctly with green indicator. (Fig. 15.2)

6. Please refer to step 5, 6 in section 'a. Installation with 3-point-belt' to use the infant carrier module.
7. To remove the base, press the secondary lock button (Fig.16.1) first and then the button (Fig.16.2) on the ISOFIX connectors before removing the base from the vehicle seat. (Fig.16)
8. Press the ISOFIX releasing button to fold the ISOFIX. (Fig. 17)

Vehicle Fitting Information

The Joie infant carrier module with base are classified for “Semi-universal” use. They are suitable for fixing into the seat positions of the most cars. The figures on the diagram to the below correspond with the vehicle fitting positions listed in the following pages.

Seat positions in other cars may also be suitable to accept the child restraint. If in doubt, consult either the infant child restraint manufacturer or the retailer.

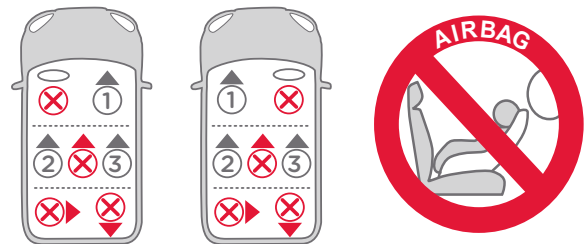
ALWAYS give priority to the rear seats of your vehicle.

DO NOT fit your infant child restraint onto a vehicle seat fitted with an airbag.

If your infant child restraint can be fitted, it is marked with ●.

If your infant child restraint cannot be fitted, it is marked with ○.

If your vehicle is not listed in this manual or it is not marked with either a ● or ○ then please refer to your vehicle's handbook or contact the manufacturer for further information.



PT Bem-vindo à Joie™

Parabéns por se tornar parte da família Joie! Estamos realmente animados por fazer parte desta jornada com seu pequeno. Enquanto estiver viajando com a cadeirinha Joie Gemm™ & Juva, você estará usando um produto de alta qualidade, com total certificado de segurança para o Grupo 0+. Este produto é apropriado para uso com crianças que pesam menos de 13 kg (aproximadamente 1 ano e meio de idade ou menos). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada etapa para assegurar um passeio confortável e com a melhor proteção para o seu filho.

Esta cadeira de carro é aprovada pelo Regulamento Europeu no. 44, da série 4 de mudanças. Leia, por favor, todas as instruções contidas neste manual antes de instalar e usar o produto. Acesse joiebaby.com para baixar os manuais, veja mais produtos interessantes e registre sua cadeira para carro.

Por favor, confirme

Esta cadeira de carro para crianças pode ser instalada utilizando um cinto de segurança para uma cadeira de adultos com 3 pontos retrátil aprovado ECE R16 ou por uma norma semelhante.
OU Em veículos com sistemas de fixação fornecidos ISOFIX

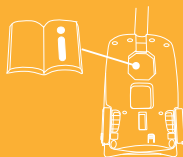
Base

Estas instruções apresentam a maneira de uso da cadeira de carro para crianças e da base. Por favor, guarde o Manual de instruções à mão para referência futura.

IMPORTANTE: GUARDE O MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.. POR FAVOR, LEIA COM ATENÇÃO.

Por favor, guarde sempre o manual de instruções no compartimento de armazenamento, na parte inferior da base.

Visítenos em joiebaby.com para descargar manuales, ver más productos Joie y para registrar su silla de coche.



Conteúdo

Imagens de referência	1 - 4
ADVERTÊNCIAS	17-19
Emergência	19
Informações do produto	19
i. para uso com a base	19 - 20
Preocupações na instalação	21
Instalação da cadeirinha	21
a. instalação de um cinto de 3 pontos	21
b. Instalação com o sistema ISOFIX	23
Informações da Montagem em Veículo	24

ADVERTÊNCIAS

- ! Antes de comprar esta cadeira de carro para crianças, por favor, verifique se ela pode ser instalada corretamente em seu veículo.
- ! QUALQUER cadeira de carro para crianças não pode garantir total proteção em termos de prejuízo causado por um acidente. No entanto, o uso apropriado da cadeira de carro para crianças vai reduzir o risco de ferimentos graves ou da morte do seu filho
- ! Esta cadeira para crianças é projetada APENAS para uma criança com peso inferior a 13 kg.
- ! NÃO usar ou instalar a cadeira de carro para crianças, se você não leu antes e não compreendeu as instruções contidas neste manual e no manual do usuário para o seu veículo.
- ! NÃO instale esta cadeira de carro para crianças sem respeitar as instruções contidas neste manual que você pode colocar seu filho para o risco de ferimentos graves ou mesmo morte.
- ! NUNCA deixe a criança sozinha enquanto estiver na cadeira de carro.
- ! NÃO modifique de qualquer forma esta cadeira de carro para crianças ou não use esta cadeira com peças de reserva de outros fabricantes.
- ! NÃO utilize esta cadeira de carro para crianças, se tiverem qualquer dano ou em caso de falta de certas partes de sua estrutura.
- ! NÃO vestir seu filho com roupas que são grandes / ou têm tamanhos grandes, pois isso pode evitar que seu filho coloque em segurança com os cintos de ombro, com a cintura que está posicionada entre as pernas.
- ! NÃO deixe esta cadeira de carro para crianças ou outras peças, sem ser asseguradas com correias em seu veículo, porque uma cadeira de carro para crianças que não está posicionado de forma segura poderia ser rejeitada e poderia causar lesões aos passageiros em uma curva difícil a uma parada súbita ou colisão.
- ! Não coloque o banco de carro numa posição de assentamento onde esteja instalado um airbag frontal ativo. Poderia haver lesões graves ou mesmo morte. Para mais informações, por favor, consulte o manual do usuário do seu veículo
- ! NUNCA use uma cadeira de carro para crianças de segunda mão para crianças ou uma cadeira de carro para crianças que não conhecem todos os detalhes, pois pode ter defeitos estruturais que podem comprometer a segurança do seu filho
- ! NUNCA use cordas ou quaisquer outros substitutos para assegurar o assento de carro no veículo ou para colocar a criança em

condições de segurança na cadeira de carro.

- ! NÃO utilize esta cadeira do carro sem a tampa para a cadeira e forro interior.
- ! NÃO utilize outros artigos do que os forros recomendados para o interior.
- ! A tampa do assento e o forro interior não devem ser substituídos por outros artigos do que os recomendados pelo fabricante. A tampa da cadeira e o forro interior apresentam parte integral no desempenho da cadeira de carro para crianças.
- ! Assegure-se que a cadeira de carro é instalada de tal modo que qualquer parte não está em contacto com os assentos móveis ou com as portas de veículos.
- ! NÃO continuar o uso desta cadeira de carro, se tivesse havido qualquer tipo de acidente, mesmo de um menor. Substitua, assim como visto, qualquer sinal de danos do acidente.
- ! Substitua a cadeira de carro para crianças do banco traseiro do veículo se não for utilizada corretamente.
- ! Consulte o fornecedor em matéria de manutenção, reparações e substituição de qualquer peça.
- ! Para evitar o risco de cair, sempre coloque a criança na cadeira de carro seguramente usando o cinto de segurança mesmo quando a cadeira de carro não está no veículo.
- ! Antes de transportar a cadeira para crianças, tome as medidas relativas aos requisitos de segurança para crianças usando o cinto de segurança e certificando-se que o cabo está devidamente bloqueado na posição vertical.
- ! Para evitar ferimentos graves ou mesmo a morte, NUNCA coloque o carrinho de bebê em uma cadeira é posicionado sobre uma superfície elevada com a criança ao interior.
- ! As peças da presente cadeira de carro não devem ser lubrificadas em qualquer forma.
- ! Coloque sua criança com segurança na cadeira de carro, mesmo quando você tem que fazer viagens curtas, já que estes são casos em que a maioria dos acidentes ocorrem.
- ! NÃO utilize esta cadeira de carro mais de cinco anos a partir da data da compra pois as peças seriam prejudicadas ao longo do tempo ou devido à exposição à luz solar e não podem reagir adequadamente em caso de acidente.
- ! Por favor mantenha esta cadeira de carro longe da luz solar, caso contrário, poderia ser um meio demasiado quente para a pele do bebê.
- ! Verifique sempre as peças de guia ISOFIX e limpá-los de impurezas, se necessário. A confiabilidade pode ser afetada pela penetração

das impurezas, da poeira, das partículas de alimentos etc.

- ! NÃO coloque quaisquer objectos ao lado do apoio em frente da base.
- ! A instalação correta é permitida apenas ao usar um cinto de 3 pontos de assento para adultos ou de suas peças de ligação ISOFIX. Não permitido o uso combinado de cintos de segurança com ISOFIX.
- ! Depois de colocar seu filho nesta cadeira de bebê, o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se de que as cintas da cintura estejam logo acima da pélvis da criança.
- ! NAO utilize qualquer pontos de contato de sustentacao de carga alem daqueles descritos nas instrucoes e marcados no conto infantil.

Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, o mais importante é que seu filho receba os primeiros socorros e tratamento médico imediatamente.

Leia todas as instruções contidas neste manual antes de usar o produto. Se você ainda tiver dúvidas, consulte seu revendedor diretamente.

Informações do produto

i. Para a cadeira com base

A cadeira de carro Joie com base é um dispositivo "Semi Universal ISOFIX Classe C e suporte para crianças D" e deve ser fixado com um cinto de segurança para adultos de 3 pontos aprovado por ECE 16 ou as peças de ligação ISOFIX. Por favor, consulte as informações sobre o montagem no veículo na parte traseira.

Para a instalação com cinto de 3 pontos

Será adequada para os veículos que estão equipados com cintos de segurança de 3 pontos retráteis. As posições da cadeira em outros carros também podem ser apropriadas para este suporte para criança. Se houver dúvida, consulte o fabricante ou o fornecedor de suporte para as crianças.

Para a instalação com o sistema ISOFIX

Este é um SISTEMA DE SUPORTE PARA CRIANÇAS ISOFIX. É aprovado pela Regra no. 44, 04 série de alterações para uso geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.

Será apropriado para veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX (como detalhado no manual do veículo) de acordo com a categoria de cadeira de criança e com o dispositivo de fixação. Em caso de dúvida, consultar ou a criança fabricante do sistema de retenção ou fabricante do veículo.

As classes de tamanhos ISOFIX para que foi criado este dispositivo são C e D.

Producto
Adecuado para
Grupo de masa
Materiales
Numero de patente

Silla de coche para niños
Niños que pesan menos de 13 kg
Grupo 0+
Plástico, metal
Patentes en espera

Preocupações na instalação

- ! NÃO instale esta cadeira de bebê em bancos com cintos de segurança de 2 pontos retráteis. (Fig. 1)
- ! Esta cadeira de carro para crianças é adequada APENAS para as cadeiras de veículos com cinto de segurança retrátil de 3 pontos (com ou sem base) (Fig. 2) e para pontos de fixação ISOFIX COM a base (Fig. 3)
- ! NÃO instale esta cadeira de bebê em bancos voltados para o lado ou para trás em relação ao sentido do movimento do veículo. (Fig. 4.1)
- ! NÃO coloque a cadeira de carro ao inverso no banco da frente que tem bolsas de ar (Fig. 4.2), pois podem ocorrer lesões graves ou mesmo morte. Para mais informações consulte o manual do usuário do veículo.
- ! Recomendamos a instalação da cadeira de carro para crianças no banco de trás do veículo. (Fig. 4.3)
- ! NÃO instale esta cadeira de bebê em bancos de veículos instáveis durante a instalação
- ! Para informações mais detalhadas sobre a instalação da cadeira de carro com base, por favor, consulte a seção "Informações sobre encaixe no veículo."

Instalação com base

a. A Instalação com o cinto em 3 pontos

1. Abra o suporte do compartimento de armazenagem.(Fig. 5)
2. Depois de colocar a base no banco do veículo, puxe o botão de controle do suporte para ampliar o suporte no chão (Fig. 6.1), se o indicador do suporte mostra a cor verde isso significa que a instalação é correta, a cor vermelha significando uma incorreta instalação. (Fig. 6,2)

! O suporte tem 24 posições. Quando o indicador do suporte mostra a cor verde, isso significa que o suporte está em uma posição errada.

! Assegure-se que o suporte é fixado por prensagem para a frente da base.

3. Abra o sistema de bloqueio e dirija o cinto de segurança do veículo (Fig. 7.1) e travá-lo na fivela (Fig. 7.2).
4. Prenda o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível enquanto pressiona sobre a base e verifique se ele não está solto ou trançado.Feche osistema de bloqueio. (Fig. 7,3)
 - ! Verifique se o cinto de segurança não se move quando você pressiona ou puxe com poder a base. Se o cinto se enfraquece e se estende, repita o procedimento.

Base instalada é apresentada na (Fig. 8)

! Por favor, certifique-se que não há espaço entre o assento e parte inferior da base.

! O cinto de segurança deve estar sob o sistema de bloqueio, não sobre o sistema de bloqueio. (Fig. 8,1)

! O cinto de segurança deve ser bloqueado na fivela. (Fig. 8,2)

! O suporte deve ser instalado corretamente com o indicador mostrando a cor verde. (Fig. 8,3)

5. Imprensa a cadeira para o carro na base (Fig. 9), se a cadeira de carro está posicionada de forma segura, o indicador da cadeira para o carro mostra o cor verde. Se assento de carro não é posicionado de forma segura, o indicador mostra a cor vermelha. (Fig. 10)

! Puxe a cadeira de carro para se certificar de que está fixada em condições de segurança na base.

6. Para liberar a cadeira de carro, puxe a cadeira de carro enquantoaccione o botão de liberação da cadeira de carro. (Fig. 11)

b. Instalação com o sistema ISOFIX

1. Afrouxe o suporte do compartimento de armazenagem. (Fig. 5)
 2. Fixe as peças de guia ISOFIX com os pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 12)
- As peças de guia ISOFIX podem proteger a superfície do veículo de torção. Elas também podem guiar as peças de ligação ISOFIX.
3. Gire as peças de guia ISOFIX a 180 graus até que estas estejam na direção das peças de guia ISOFIX. (Fig. 13)
 4. Coloque de enfiada as peças de ligação ISOFIX com as peças de guia ISOFIX e após feche com barulho as ambas peças de ligação ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 14)

! Certifique-se que ambas as peças de ligação ISOFIX estão conectadas corretamente aos pontos de fixação ISOFIX. Você deve ouvir dois sons e a cor dos indicadores em ambas as peças de conexão ISOFIX deveria ser verde. (Fig. 14.1)

! Verifique para assegurar-se que a base está instalada corretamente, pressionando as duas peças de ligação ISOFIX.

5. Por favor, consulte a etapa 2 na seção 'a. A instalação com o cinto de 3 pontos 'para ajustar o suporte.

A base totalmente montada é apresentada na Fig. 15

! As peças de ligação ISOFIX devem ser anexadas e bloqueadas aos pontos de fixação ISOFIX. (Fig. 15,1)

! O suporte deve ser instalado corretamente com o indicador verde. (Fig. 15,2)

6. Por favor, veja a etapa 5, 6 da seção 'a. A instalação com o cinto de 3 pontos para utilizar a cadeira de carro para crianças.
7. Para remover o reforço Para remover o assento, (Fig. 16) pressione o botão da trava secundária primeiro e então o botão nos ISOFIX conectores da trava antes de remover o assento do banco do veículo. (Fig. 16.1 & 16.2)
8. Pressione o botão de liberação ISOFIX para dobrar o ISOFIX. (Fig. 17)

Informações da Montagem em Veículo

É adequada para a fixação nas posições no assento da maioria dos carros. As letras no diagrama abaixo correspondem à montagem nas posições no veículo listadas nas páginas a seguir.

As posições do banco em outros carros também podem ser adequadas para aceitar este sistema de retenção para crianças. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

SEMPRE dar prioridade para os bancos traseiros do veículo.

NÃO encaixe a sua cadeirinha em um veículo com cinto de segurança equipado com airbag, a menos que possa ser desativado. Morte ou lesão grave pode ser causada por um sistema ativado de AIRBAG.

Se o seu sistema de proteção infantil pode ser montado, ele é marcado com ● Se a sua proteção para crianças não pode ser montada, é marcada com ○

Se o seu veículo não estiver listado neste manual ou não é marcado com ● ou ○, em seguida, consulte o manual do veículo ou entre em contato com o fabricante para obter mais informações.



ES

Bienvenido a Joie™

Felicidades por hacer parte de la familia Joie. Somos muy contentos por hacer parte de su viaje con el niño. Viajando con la silla para el coche Joie Gemm™ & Juva está usando una silla de coche para niños de alta calidad, completamente certificada por el Grupo de seguridad 0+. Este producto es adecuado para niños de pesan menos de 13 kg (aproximadamente 1.5 años de edad o menores). Lea con atención este manual y siga cada paso para asegurar un viaje confortable y la mayor seguridad para su niño.

La silla de coche es aprobada por la Normativa Europea Numero 44, serie de enmiendas 04. Lea todas las instrucciones de este manual antes de instalar y usar el producto.

Por favor confirme

Esta silla de coche para niños se puede instalar usando un cinturón de seguridad para adultos con 3 puntos de reglaje aprobado por ECE R16 o un estándar similar

○ En vehículos con sistemas de sujeción ISOFIX

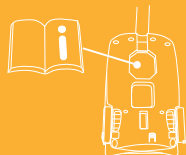
Base

Estas instrucciones presentan el uso de la silla de coche para niños y de la base. Guarde el Manual de instrucciones para referencias futuras.

IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERENCIAS FUTURAS. LEA CON ATENCIÓN.

Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la parte inferior de la base.

Visítenos en joiebaby.com para descargar manuales, ver más productos Joie y para registrar su silla de coche.



Contenido

Figuras de referencia	1-4
ADVERTENCIAS	27-29
Emergencia	29
Informaciones del producto	29
i. para la Silla con Base	29-30
Asuntos de instalación	31
Instalación de la silla de coche para niños	31
a. Instalación con cinturón en 3 puntos	31
b. Instalación con sistema ISOFIX	33
Información sobre la colocación en vehículos	34

ADVERTENCIAS

- ! Antes de comprar esta silla de coche para niños verifique si puede ser instalada en su vehículo.
- ! NINGUNA silla de coche para niños puede garantizar protección completa contra heridas en un accidente. Sin embargo, el uso correspondiente de la silla de coche para niños va a reducir el riesgo de heridas graves o muerte para su niño.
- ! Esta silla de coche para niños es adecuada SOLO para niños que pesan menos de 13 kg.
- ! NO use o instale esta silla de coche para niños hasta leer y entender las instrucciones de este manual y del manual de su vehículo.
- ! NO instale esta silla de coche sin seguir las instrucciones de este manual o su niño puede ser sometido a un riesgo de herida grave o muerte.
- ! NUNCA deje al niño desatendido mientras está en la silla de coche.
- ! NO haga modificaciones a la silla de coche para niños y no la use con partes componentes de otros productores.
- ! NO use la silla de coche si ha sido averiada o si le faltan partes.
- ! El niño no debe tener ropa larga/de gran tamaño por que pueden impedir que el niño sea sentado correctamente y seguramente con los cinturones del arnés para los hombros y el cinturón entrepiernas.
- ! NO deje la silla de coche para niños y otros objetos sin cinturones o sin protección en el vehículo por que la silla de coche sin cinturones de seguridad se puede mover y herir los pasajeros en curvas, paradas repentinas o colisiones.
- ! NO coloque el asiento de coche en asientos donde un airbag frontal activo esté instalado. Pueden ocurrir heridas graves o la muerte. Consulte el manual del vehículo para más informaciones.
- ! NUNCA use una silla de coche para niños de segunda mano y sobre la cual no sabe nada porque puede tener daños estructurales que ponen en peligro la seguridad de su niño.
- ! NUNCA use cordones o cualquier substitutivos para asegurar la silla de coche en el vehículo o para asegurar el niño en la silla de coche. Use solo el cinturón del vehículo o el sistema ISOFIX para asegurar la silla de coche en el vehículo.
- ! NO use esta silla de coche para niños sin envoltura o forro interior.
- ! NO ponga nada más que los cojines interiores recomendados para esta silla de coche para niños.

- ! La envoltura y el forro interior se deben remplazar solo con los recomendados por el productor. La envoltura y el forro interior son parte integrante del rendimiento de la silla de coche para niños.
- ! Asegúrese que ninguna parte de la silla de coche instalada no interviene en los asientos móviles o en la operación de las puertas del vehículo.
- ! Deje de usar la silla de coche si ha sufrido cualquier tipo de colisión, aunque haya sido una menor. Reemplácela inmediatamente por que pueden existir daños estructurales invisibles de la colisión.
- ! No deje la silla del coche en el asiento del vehículo si no se usa con regularidad.
- ! Consulte el comerciante para problemas de mantenimiento, reparaciones o partes de recambio.
- ! Para evitar el riesgo de caída, asegure siempre el niño usando el arnés de seguridad cuando el niño está en la silla de coche, también cuando la silla de coche no está en el vehículo.
- ! Antes de cargar la silla de coche para niños en la mano, asegúrese que el niño está asegurado con el arnés y que el mango está bloqueado correctamente en posición vertical.
- ! Para evitar el peligro de heridas graves o muerte NUNCA ponga la silla de coche en superficies elevadas cuando el niño está adentro.
- ! Las partes de esta silla de coche no deben ser lubricadas.
- ! Asegure siempre el niño en la silla de coche, incluso para viajes cortos, porque así suceden la mayoría de los accidentes.
- ! NO use la silla de coche más de cinco años después de la compra porque las partes se pueden degradar durante el tiempo, o por causa de exposición a la luz del sol y es posible que no actúen correctamente en una colisión.
- ! Mantenga la silla lejos de la luz del sol, porque puede ser demasiado caliente para la piel del niño.
- ! Verifique con regularidad si las guías ISOFIX tienen basura y límpielas si es necesario. La seguridad puede ser afectada por la basura, el polvo, las partículas de comida etc.
- ! NO ponga objetos en la zona del soporte para las piernas en frente de su base.
- ! La instalación correcta se puede realizar solo con un cinturón de seguridad en 3 puntos para adultos o usando los conectores ISOFIX. No se permite el uso del cinturón de seguridad combinado con el ISOFIX.

- ! Una vez que su hijo esté colocado en el autoasiento, el cinturón de seguridad debe usarse correctamente y debe asegurarse de que los arneses del regazo se encuentran justo encima de la pelvis del niño.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños.

Emergencia

En caso de emergencia o accidentes es importante cuidar de su niño antes, y darle inmediatamente los primeros auxilios y tratamiento médico.

Informaciones del producto

i. para Silla con Base

La silla de coche con base Joie es un “Sistema de protección para niños Semi Universal ISOFIX Clase C y D” y debe de ser sujeta usando un cinturón de protección para adultos con 3 puntos aprobado por ECE R16 o conexiones ISOFIX. Consulte las informaciones sobre los vehículos apropiados al final de este manual.

Para instalación con cinturón de protección en 3 puntos

Va a ser apropiada para vehículos con cinturones de protección retractables en 3 puntos.

Las posiciones de los asientos de otros vehículos también pueden aceptar el sistema de protección para niños. Si tiene dudas, consulte el productor del sistema de protección para niños o el comerciante.

Para instalación con el Sistema ISOFIX

Este es un SISTEMA DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Es aprobado por la Normativa Numero 44, serie de enmiendas 04 para uso general en vehículos con sistema de sujeción ISOFIX.

Va a ser apropiada para vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX (según detallado en el manual del vehículo), en función de la categoría de la silla de coche para niños del accesorio. En caso de duda, consulte o bien al fabricante del control del niño o el fabricante del vehículo.

La clase de tamaño ISOFIX por la cual este dispositivo está destinado es C y D.

Producto	Silla de coche para niños
Adecuado para	Niños que pesan menos de 13 kg
Grupo de masa	Grupo 0+
Materiales	Plástico, metal
Numero de patente	Patentes en espera

Asuntos de instalación

- ! NO instale la silla de coche para niños en asientos de vehículos con cinturones de seguridad retractables en 2 puntos sin Base. (Fig. 1)
- ! Esta silla de coche para niños es apropiada SOLO para asientos de vehículos con cinturones de protección retractables en 3 puntos (con o sin base) (Fig. 2) y puntos de sujeción ISOFIX CON Base. (Fig. 3)
- ! NO instale la silla de coche para niños en asientos de vehículos que están orientados hacia adelante o hacia atrás en función de la dirección de movimiento del vehículo. (Fig. 4.1)
- ! NO ponga la silla de coche orientada hacia atrás en el asiento delantero con el airbag (Fig. 4.2), pueden ocurrir heridas graves o la muerte. Para más informaciones consulte el manual del productor del vehículo.
- ! Se recomienda instalar la silla de coche para niños en el asiento trasero del vehículo. (Fig. 4.3)
- ! NO instale la silla de coche para niños en asientos del vehículo que son inestables durante la instalación.
- ! Para informaciones más detalladas sobre la instalación de la silla sin base consulte la sección 'Informaciones sobre vehículos apropiados'.

Instalación de la silla de coche para niños

a. Instalación con cinturones en 3 puntos

1. Despliegue el soporte del compartimento de almacenamiento. (Fig. 5)
2. Después de sentar la base en la silla del vehículo, apriete el botón de ajuste del soporte para extender el soporte hasta el suelo (Fig. 6.1), si el indicador del soporte muestra verde, está instalado

correctamente, rojo significa que está instalado incorrectamente. (Fig. 6.2)

- ! El soporte tiene 24 posiciones. Cuando el indicador del soporte muestra rojo esto significa que el soporte no está en la posición correcta.
 - ! Asegúrese que el soporte está sujeto pulsando hacia abajo en la parte delantera de la base.
3. Abra el bloqueo y ponga la cintura de seguridad por la trayectoria del cinturón (Fig. 7.1) y bloquéela en la hebilla (Fig. 7.2).
 4. Apriete el cinturón de seguridad del vehículo lo más posible empujando sobre la base y verifique que no sea suelto o envuelto. Cierre el bloqueo. (Fig. 7.3)
- ! Verifique si el cinturón de seguridad no se mueve tirando y empujando con fuerza la base. Si el cinturón se suelta o se extiende, repita el procedimiento.

La base instalada se muestra como en Fig. 8

- ! Asegúrese que no hay espacio entre la silla y la parte inferior de la base.
 - ! El cinturón de seguridad tiene que estar debajo del bloqueo y no encima de él. (Fig. 8.1)
 - ! El soporte se tiene que instalar correctamente con el indicador verde. (Fig. 8.3)
5. Empuja la silla de coche en la base (Fig. 9), si la silla de coche está sujeta, el indicador de la silla de coche muestra verde. Si la silla de coche no está sujeta, el indicador muestra rojo. (Fig. 10)
 - ! Tire hacia arriba la silla de coche para asegurarse que está sujeta en la base.
6. Para liberar la silla de coche, tire hacia arriba la silla apretando el botón de liberación de la silla de coche. (Fig. 11)

b. Instalación con Sistema ISOFIX

1. Despliegue el soporte del compartimiento de almacenamiento. (Fig. 5)

2. Ajuste las guías ISOFIX con los puntos de sujeción ISOFIX. (Fig. 12)

Las guías ISOFIX pueden proteger la superficie del asiento del vehículo. También pueden guiar los conectores ISOFIX.

3. Gire los conectores ISOFIX a 180 grados hasta estar dirigidos hacia las guías ISOFIX. (Fig. 13)

4. Ponga en línea los conectores ISOFIX con los rieles ISOFIX y después sujete los conectores ISOFIX en los puntos de sujeción. (Fig. 14)

! Asegúrese que ambos conectores ISOFIX están sujetos en sus puntos de sujeción ISOFIX. Debería oír un clic y el color de los indicadores de ambos conectores ISOFIX tiene que ser verde. (Fig. 14.1)

! Verifique si la base está instalada tirando ambos conectores ISOFIX.

5. Consulte la etapa 2 de la sección 'a. Instalación con el cinturón en 3 puntos' para el ajuste del soporte.

La base completamente ensamblada se muestra como en Fig. 15.

! Los conectores ISOFIX tienen que ser adjuntados y bloqueados en los puntos de sujeción ISOFIX. (Fig. 15.1)

! El soporte tiene que ser instalado correctamente con el indicador verde. (Fig. 15.2)

6. Consulte la etapa 5, 6 de la sección 'a. Instalación con el cinturón en 3 puntos' para el uso de la silla de coche para niños.

7. Para sacar el asiento, pulse primero el botón de desbloqueo secundario y, (Fig. 16) a continuación, pulse el botón de los conectores ISOFIX de bloqueo antes de sacar el asiento del vehículo. (Fig. 16.1 & 16.2)

8. Pulse el botón de desbloqueo ISOFIX para plegar el sistema ISOFIX. (Fig. 17)

Información sobre la colocación en vehículos

Es adecuado para su colocación en las posiciones de sentado de la mayoría de los coches. Las letras que se indican en el diagrama que aparece más abajo corresponden con las posiciones de colocación en vehículos que se enumeran en las siguientes páginas.

Las posiciones de sentado en otros coches también pueden ser adecuadas para colocar el dispositivo de sujeción para niños. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor. Dé SIEMPRE prioridad a los asientos traseros de su vehículo.

NO coloque el dispositivo de sujeción para niños en un asiento de vehículo que tenga airbag, a menos que se pueda desactivar, y esté desactivado. La activación de un sistema de AIRBAG podría producir lesiones graves o, incluso, la muerte.

Si su dispositivo de sujeción para niños puede colocarse, estará marcado con el símbolo ●

Si su dispositivo de sujeción para niños no se puede colocar, estará marcado con el símbolo ○

Si su vehículo no aparece en la lista de este manual o no está marcado con ninguno de los símbolos ● y ○, consulte el manual del vehículo o contacte con el fabricante para obtener más información.



Félicitations pour être devenu partie de la famille Joie. Nous sommes très heureux de faire partie du voyage avec votre bébé. Lorsque vous voyagez avec le siège pour l'enfant Gemm™ & Juva de Joie, vous utilisez un siège pour la voiture de haute qualité, complètement attesté pour la groupe de sécurité 0+bebe. Ce produit correspond à l'usage pour les enfants pesant moins de 13 kg (environ 1,5 années ou plus petits). Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respectez chaque étape pour assurer un voyage confortable et la meilleure protection à votre enfant.

Ce siège pour la voiture est approuvé conformément au Règlement Européen No. 44, 04 séries d'amendements. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser ce produit.

Veillez Confirmer

Ce siège pour la voiture pour les bébés peut être installé en utilisant une ceinture de sécurité pour les adultes rétractable en 3 points approuvée conformément à ECE R 16 ou à un standard similaire
OU Dans des véhicules avec système d'ancrage ISOFIX approuvé

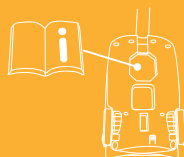
Base

Ces instructions montrent l'utilisation du siège pour la voiture pour les enfants et la base. Veuillez garder ce mode d'emploi sous la main pour le consulter dans l'avenir.

IMPORTANT: GARDEZ POUR CONSULTER DANS L'AVENIR. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT!

Veillez garder toujours le mode d'emploi dans le compartiment de rangement dans la partie inférieure de la base.

Visitez nous sur joiebaby.com pour télécharger des manuels, pour voir des produits de Joie plus intéressants et pour enregistrer votre siège de voiture.



Contenu

Figures de Reference	1-4
MISES EN GARDE	37-39
Cas d'urgence	39
Informations sur le produit	39
i. pour le siège avec la Base	39-40
Aspects de l'installation	41
Installation du siège de voiture pour l'enfant	41
a. Installation avec la sangle en 3 points	41
b. Installation avec le système ISOFIX	43
Informations d'installation dans véhicule	44

MISES EN GARDE

- ! Veuillez vérifier avant d'acheter ce siège de voiture pour les enfants s'il peut être correctement installé dans votre voiture.
- ! AUCUN siège de voiture pour les enfants ne peut garantir entièrement la protection contre les blessures en cas d'accident. Tout de même, l'utilisation correspondante de ce siège réduira le risque des blessures graves ou de la mort de votre enfant.
- ! Ce siège de voiture pour les enfants est conçu **UNIQUEMENT** pour un enfant qui pèse moins de 13kg.
- ! NE PAS utiliser ou installer ce siège de voiture pour les enfants avant de lire et comprendre les instructions de ce mode d'emploi et celles du mode d'emploi du propriétaire de la voiture.
- ! NE PAS installer ce siège de voiture sans respecter les instructions dans ce mode d'emploi ou vous pouvez soumettre votre enfant à un risque de blessure grave ou à la mort.
- ! NE laisser JAMAIS votre enfant sans surveillance lorsqu'il se trouve dans le siège pour la voiture
- ! NE PAS faire aucune modification à ce siège de voiture pour les enfants et ne l'utilisez pas avec des composants d'autres fabricants.
- ! NE PAS utiliser ce siège de voiture pour les enfants s'il a été endommagé ou si des composants manquent.
- ! NE PAS habiller votre enfant dans des vêtements larges/ surdimensionnés parce que cela peut empêcher votre enfant d'être correctement attaché en sécurité par les sangles du harnais pour les épaules et par la sangle d'entrejambes.
- ! NE PAS laisser ce siège de voiture pour les enfants ou d'autres éléments sans ceinture ou sans être bien attachés dans votre véhicule parce que le siège de voiture pour les enfants peut être renversé et peut blesser les occupants lors d'un virage étroit, un arrêt brusque ou une collision.
- ! Ne placez pas le siège auto à des endroits où un airbag frontal actif est installé. Il peut avoir lieu le décès ou une blessure grave. Veuillez consulter le mode d'emploi du propriétaire de la voiture pour plus d'informations.
- ! N'utilisez JAMAIS un siège de voiture pour les enfants d'occasion ou un siège de voiture pour les enfants dont vous ne connaissez pas l'histoire parce qu'ils peuvent avoir des endommagements structurels qui peuvent mettre en danger la sécurité de l'enfant.
- ! N'utilisez JAMAIS de cordes ou d'autres substituts pour attacher le

siège dans la voiture ou pour attacher l'enfant dans le siège de voiture. Utilisez seulement la ceinture du véhicule ou le système ISOFIX pour attacher le siège pour les enfants dans la voiture.

- ! NE PAS utiliser ce siège de voiture pour les enfants sans la housse de siège ou le rembourrage intérieur.
- ! N'utilisez rien d'autre que les coussins intérieurs recommandés dans ce siège de voiture pour les enfants.
- ! La housse de siège et le rembourrage intérieur ne doivent pas être remplacés avec aucun en dehors de ceux recommandés par le fabricant. La housse de siège et le rembourrage intérieur constituent une partie intégrante de la fonctionnalité du siège de voiture pour les enfants.
- ! Assurez-vous que le siège de voiture est installé de manière qu'aucun composant ne constitue un obstacle pour les sièges mobiles ou pour le fonctionnement des portes du véhicule.
- ! ARRETER d'utiliser le siège de voiture s'il a été impliqué dans aucun type d'accident, tout petit qu'il soit. Remplacez immédiatement parce qu'ils peuvent exister des endommagements structurels invisibles à la suite de l'accident.
- ! Enlevez le siège de voiture pour les enfants du siège de la voiture lorsqu'il n'est pas utilisé régulièrement.
- ! Consulter le distributeur pour des aspects concernant l'entretien, les réparations et le remplacement des composants.
- ! Afin d'éviter le risque de tomber, attachez toujours l'enfant en utilisant le harnais de sécurité lorsque l'enfant se trouve dans le siège de voiture pour l'enfant, même lorsque le siège de voiture n'est pas dans la voiture.
- ! Avant de transporter le siège de voiture pour l'enfant avec la main, assurez-vous que l'enfant est attaché avec le harnais de sécurité, et que la poignée est correctement bloquée en position verticale.
- ! Afin d'éviter des blessures graves ou le décès, JAMAIS placer le siège de voiture pour l'enfant sur des surfaces élevées avec l'enfant dedans.
- ! Les composants du siège pour la voiture ne doivent pas être lubrifiés en aucune façon.
- ! Attachez toujours l'enfant dans le siège de voiture, même sur des distances courtes, car c'est le moment où la plupart des accidents ont lieu.
- ! NE PAS utiliser le siège de voiture pour plus de 5 années après son acquisition parce que des composants peuvent se dégrader en temps, ou à cause de l'exposition à la lumière du soleil, et il peut ne pas fonctionner correctement lors d'un accident.

- ! Veuillez garder ce siège de voiture à la distance de la lumière du soleil, ou il peut être trop chaud pour la peau de l'enfant.
- ! Vérifiez fréquemment les guidages ISOFIX pour la saleté et nettoyez-les au cas de nécessité. La fiabilité peut en être affectée par l'entrée de la saleté, particules de nourriture etc.
- ! NE rangez pas d'objets dans la zone du pied de chargement devant votre base.
- ! L'installation correcte est permise uniquement par l'utilisation d'une ceinture de sécurité en 3 points pour les adultes ou par l'utilisation des connecteurs ISOFIX. L'utilisation combine de la ceinture de sécurité et de l'ISOFIX n'est pas permise.
- ! N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé.

Cas d'urgence

Au cas d'une émergence ou d'un accident, la chose la plus importante est le soin de votre enfant par lui offrir les premiers soins ou un traitement médical immédiat.

Informations sur le Produit

i. pour le siège avec support

Le siège de voiture de Joie avec Support est un « Dispositif De retenue pour les enfants de Classe C et D ISOFIX Semi – Universel » et il doit être installé en utilisant la ceinture de sécurité en 3 points pour les adultes approuvée conformément au ECE R16 ou les connections ISOFIX. Veuillez consulter Les Informations d'Installation du Véhicule à la fin de ce mode d'emploi.

Pour l'installation avec une ceinture en 3 points

Il peut être installé dans des véhicules avec des ceintures de sécurité rétractables en 3 points. Les positions du siège dans d'autres voitures peuvent aussi être adéquates pour accepter ce dispositif de retenue de l'enfant. Si vous avez des doutes, consulter soit le fabricant ou le distributeur du dispositif de retenue pour les enfants

Pour installation avec le système ISOFIX

Ceci est un SYSTEME DE RETENUE ISOFIX POUR LES ENFANTS. Il est approuvé conformément au Règlement No. 44, 04 séries d'amendements pour utilisation générale dans des véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX.

Il pourra être installé avec les positions approuvées comme positions ISOFIX (comme détaillé dans le mode d'emploi du véhicule), en fonction de la catégorie de siège pour les enfants et de l'installation. En cas de doute, consultez le fabricant du siège de bébé ou du véhicule.

La classe de mesure ISOFIX pour laquelle le dispositif est conçu est C et D.

Produit	Siège de voiture pour les enfants
Adéquat pour	Enfant pesant moins de 13kg
Groupe de masse	Group 0+
Matériaux	Matériaux plastique, métaux
No.brevet	Brevet en cours d'agrément

Aspects de l'installation

- ! NE PAS installer le siège de voiture pour les enfants sur des sièges de véhicules avec des ceintures de sécurité rétractables en 2 points sans le support. (Fig. 1)
- ! Ce siège de voiture pour les enfants est adéquat pour des sièges de voiture avec ceintures de sécurité rétractables en 3 points (avec ou sans le support) UNIQUEMENT (Fig. 2), et avec des points d'ancrage ISOFIX AVEC le support. (Fig. 3)
- ! NE PAS installer ce siège de voiture pour les enfants sur des sièges de véhicule face latéralement ou arrière la direction de mouvement du véhicule. (Fig. 4.1)
- ! NE PAS placer le siège de voiture face arrière sur le siège avant avec air bag (Fig. 4.2), il peut arriver le décès ou des blessures graves. Veuillez consulter le mode d'emploi du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.
- ! Il est recommandé d'installer ce siège de voiture pour les enfants sur le siège arrière du véhicule. (Fig. 4.3)
- ! NE PAS installer ce siège de voiture pour les enfants sur des sièges de véhicules instables pendant l'installation.
- ! Pour connaître plus d'informations détaillées sur l'installation pour le siège avec support, veuillez consulter la section « Information pour l'Installation dans le Véhicule

Installation avec support

a. Installation avec la sangle en 3 points

1. Dépliez le pied de chargement du compartiment de rangement. (Fig. 5)
2. Après avoir installé le support sur le siège de véhicule, serrez le bouton de réglage du pied de chargement pour prolonger le pied de chargement jusqu'au sol. (Fig. 6.1), l'indicateur pour le pied de

chargement tourne vert pour montrer qu'il est installé correctement, et rouge pour montrer qu'il n'est pas installé correctement. (Fig. 6.2)

! Le pied de chargement a 24 positions. Lorsque l'indicateur du pied de chargement tourne rouge, cela signifie que le pied de chargement n'est pas dans la position correcte.

! Assurez-vous que le pied de chargement est solidement fixé en appuyant sur la partie avant du support.

3. Ouvrez le dispositif d'ouverture de la serrure et dirigez la ceinture de sécurité du véhicule par la voie de la ceinture (Fig. 7.1), et serrez-la dans la boucle (Fig. 7.2).
4. Serrez la ceinture de sécurité du véhicule le plus possible en pressant sur le support, et vérifiez qu'elle ne soit pas large ou entortillée. Fermez le dispositif d'ouverture de la serrure. (Fig. 7.3)

! Vérifiez si la ceinture de sécurité ne bouge pas en tirant et en appuyant fortement sur le support. Si la ceinture devient large ou si elle s'allonge, répéter la procédure.

Le support installé est montré dans Fig. 8

! Assurez-vous qu'il n'y a pas d'espace entre le siège et la partie inférieure du support.

! La ceinture de sécurité doit entrer sous le dispositif d'ouverture de la serrure, non pas sur le dispositif d'ouverture de la serrure. (Fig. 8.1)

! La ceinture de sécurité doit être bloquée dans la boucle. (Fig. 8.2)

! Le pied de chargement doit être installé correctement avec l'indicateur vert. (Fig. 8.3)

5. Appuyez le siège de voiture dans le support (Fig. 9), si le siège de voiture est bien fixé, l'indicateur pour le siège de voiture tourne vert. Si le siège de voiture n'est pas bien attaché, l'indicateur tourne rouge. (Fig. 10)
- ! Tirez en haut le siège de voiture pour être sûrs qu'il est bien enclenché dans le support.
6. Pour démonter le siège de voiture, tirez le siège de voiture en haut lorsque serrant le bouton pour libérer le siège de voiture. (Fig. 11)

b. Installation avec le système ISOFIX

1. Dépliez le pied de chargement du compartiment de rangement.(Fig. 5)
2. Installez les guidages ISOFIX avec les points d'ancrage ISOFIX.(Fig. 12)

Les guidages ISOFIX peuvent protéger la surface du siège de véhicule afin de n'être pas endommagée. Ils peuvent aussi guider les connecteurs ISOFIX.

3. Tournez les connecteurs ISOFIX à 180 degrés jusqu'à ce qu'ils montrent dans la direction des guidages ISOFIX. (Fig. 13)
4. Alignez les connecteurs ISOFIX avec les guidages ISOFIX, et puis cliquez les deux connecteurs ISOFIX dans les points d'ancrage ISOFIX. (Fig. 14)

! Assurez-vous que les deux connecteurs ISOFIX sont fermement attachés à leurs points d'ancrage ISOFIX. Il devrait s'entendre deux clacs et les couleurs des indicateurs sur les deux connecteurs ISOFIX devraient être complètement verts. (Fig. 14.1)

! Vérifiez pour vous assurer que le support est installé en tirant des deux connecteurs ISOFIX.

5. Veuillez consulter l'étape 2 dans la section 'a. Installation avec sangle en 3 points' pour le réglage du pied de chargement.

Le support complètement assemblé est montré dans Fig. 15

! Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et bloqués sur les points d'ancrage ISOFIX.(Fig. 15.1)

! Le pied de chargement doit être correctement installé avec l'indicateur vert.(Fig. 15.2)

6. Veuillez consulter les étapes 5, 6 dans la section 'a. Installation avec sangle en 3 points' pour utiliser le siège de voiture.
7. Pour enlever le réhausseur Pour retirer le rehausseur, (Sch. 16) appuyez d'abord sur le bouton de déverrouillage secondaire puis sur le bouton ISOFIX des connecteurs de verrouillage avant de retirer le rehausseur du siège du véhicule. (Sch. 16.1 & 16.2)
8. Appuyez sur le bouton de dégagement ISOFIX pour plier l'ISOFIX. (Fig. 17)

Informations d'installation dans véhicule

Il convient pour une installation sur les sièges de la plupart des voitures. Les lettres du diagramme ci-dessous correspondent aux positions d'installation dans le véhicule répertoriées dans les pages suivantes.

Les positions de siège dans d'autres voitures peuvent aussi convenir pour le siège de bébé. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège de bébé ou le revendeur.

Donnez TOUJOURS la priorité aux sièges arrière de votre véhicule.

Ne placez JAMAIS votre siège de bébé dans un véhicule possédant un airbag, sauf si vous pouvez le désactiver et que vous le désactivez. Le

déclenchement d'un système d'airbag peut causer des blessures ou la mort.

Si votre siège de bébé peut être installé, il est marqué avec ●

Si votre siège de bébé ne peut pas être installé, il est marqué avec ○

Si votre véhicule n'est pas répertorié dans ce manuel ou qu'il n'est pas marqué avec ● ou ○, veuillez vous reporter au manuel de votre véhicule ou contacter le constructeur pour plus d'informations.



DE Willkommen bei Joie™

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie ein Teil der Joie Familie geworden sind! Wir sind sehr begeistert, an Ihrer Reise mit dem Kind teilzunehmen. Während der Reise mit dem Kindersitz Joie Gemm™ & Juva verwenden Sie ein Autositz für Kinder mit einer hochwertigen Qualität, vollständig zertifiziert, mit der Sicherheitsgruppe 0+. Dieses Produkt dient für Kinder mit einem Gewicht unter 13 kg (etwa anderthalb Jahre oder kleiner). Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie jeden Schritt, um eine komfortable Fahrt und den besten Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.

Der Autositz ist von dem Europäischen Vorschrift Nr. 44 Serie 04 Änderungen genehmigt. Bitte lesen Sie alle Hinweise aus diesem Buch vor Zusammenbau und Verwendung dieses Produktes,

Bitte bestätigen

Dieser Autositz für Kinder kann durch Verwendung eines 3-Pkt einziehbaren Sicherheitsgurt für Erwachsene, genehmigt ECE R16 oder von einem gleichwertigem Standard ODER in Fahrzeugen mit den Befestigungssystemen ISOFIX

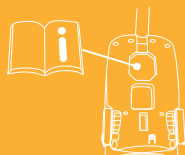
Basis

Diese Hinweise stellen die Verwendung des Autositzes für Kinder und dessen Grundlage dar. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung, um es in der Zukunft durchzulesen.

WICHTIG BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KÜNFTIGEN DURCHSEHEN. BITTE LESEN SIE ES SORGFÄLTIG

Bitte bewahren Sie immer die Bedienungsanleitung in dem Lagerfach der unteren Seite des Untergrundes.

Gehen Sie zu joiebaby.com, um die Bücher downzuloaden, besuchen Sie mehrere interessante Produkte Joie und eintragen Sie Ihr Autositz.



Inhalt

Bezugsbilder	1-4
HINWEISE	47-49
Notfall	49
Produktinformationen	49
i. für Sitz mit Unterlage	49-50
Montagehinweise	51
Montage des Autositzes für Kinder	51
a. Montage des 3-Punkten-Gurtes	51
b. Montage mit ISOFIX System	53
Informationen zur Befestigung im Fahrzeug	54

HINWEISE

- ! Vor dem Kauf prüfen Sie bitte, ob dieser Autositz in Ihrem Fahrzeug anpassend aufgestellt werden kann.
- ! KEIN Autositz für Kinder kann den maximalen Schutz bei Unfall nicht gewährleisten. Trotzdem, eine entsprechende Verwendung des Autositzes für Kinder wird das Risiko einer schweren Verletzung oder des Todes seines Kindes vermindern.
- ! Dieser Kinderstuhl dient NUR für Kinder mit einer Gewicht unter 13 Kg.
- ! Verwenden Sie nicht oder stellen Sie diesen Autositz für Kinder nicht ein, wenn Sie im Voraus die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben oder nicht verstanden haben.
- ! Stellen Sie diesen Autositz für Kinder ohne die Bedienungseinleitungen zu beachten, weil Sie Ihr Kind in schwerem oder tödlichem Gefahr bringen können.
- ! Lassen Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt während seines Sitzen in dem Autositz nicht.
- ! Ändern Sie dieser Autositz für Kinder in keiner Weise oder verwenden Sie es mit Teilen von anderen Herstellern nicht.
- ! Verwenden Sie dieses Autositz für Kinder nicht, wenn es einen Schaden zeigt oder wenn verschiedenen Teile aus seiner Zusammenhänge fehlen.
- ! Ziehen Sie das Kind mit großen Kleidungen nicht an, weil es die sichere Setzung des Kindes mit den Gurten des Schultergeschirrs und dem Fußgurt verhindern kann.
- ! Lassen Sie dieser Autositz oder andere mit den Gurten unversicherten Teilen in ihrem Fahrzeug nicht, weil ein Autositz für Kinder, der nicht sicher positioniert ist, eingeworfen werden kann und die Fahrgäste zu einem schweren Bogen, plötzlichen Aufenthalt oder Zusammenstoß verletzt werden können.
- ! Platzieren Sie den Autositz nicht in einer Sitzposition, wo ein aktiver Front-Airbag installiert ist. Es können schwere Verletzungen oder auch Tod entstehen. Für mehrere Informationen lesen Sie die Bedienungsanleitungen Ihres Fahrzeuges durch.
- ! Verwenden Sie nie einen gebrauchten Kindersitz oder Autokindersitz für den Sie alle Details nicht kennen, weil es Strukturschaden besitzen kann, die die Sicherheit Ihres Kindes in Gefahr bringen können.
- ! Verwenden Sie nie Seile oder andere Ersatzteilen, um den Autositz in dem Fahrzeug zu versichern oder um das Kind in Sicherheit zu setzen. Verwenden Sie nur den Gurt oder das ISOFIX System, um

den Autositz in dem Fahrzeug in Sicherheit zu stellen.

- ! Verwenden Sie dieser Autositz ohne die Stuhlhülle und die innere Bekleidung nicht.
- ! Verwenden Sie für diesen Kinderautositz andere Artikeln als die empfohlenen Kissen.
- ! Die Stuhlhülle und die innere Bekleidung sollen nur mit denen Artikeln, die von dem Hersteller empfohlen wurden, ersetzt werden. Die Stuhlhülle und die innere Bekleidung sind Bestandteil der Leistung des Autositzes für Kinder.
- ! Stellen Sie sich sicher, dass der Autositz in so einer Weise aufgestellt wurde, dass keiner Teil in Kontakt mit den beweglichen Stühlen oder die Türen eintritt.
- ! Verwenden Sie diesen Autositz nicht mehr, wenn es einen Unfall, auch einen kleinen Unfall, entstanden ist. Ersetzen Sie jede Spur eines Schadens wegen eines Unfalls, wenn es sichtbar ist.
- ! Beseitigen Sie diesen Kindersitz auf dem Autositz, wenn es unsachgemäß verwendet wird.
- ! Bitten Sie den Lieferanten um Rat in Bezug auf die Wartung, Reparatur und Ersatz eines Teils.
- ! Um das Risiko eines Herabfallen zu vermeiden, setzen Sie das Kind in dem Autositz unter Sicherheitsbedingungen, indem Sie den Sicherheitsgurt verwenden, auch wenn der Sitz nicht in dem Auto sich befindet.
- ! Vor der Beförderung des Kindersitzes treffen Sie Maßnahmen in Bezug auf die Sicherheitsbedingungen des Kindes, indem Sie den Sicherheitsgurt verwenden und Sich sicherstellen, dass der Griff in vertikaler Stellung sachgemäß gesperrt ist.
- ! Um eine schwere Verletzung und auch den Tod zu vermeiden, setzen Sie den Kinderwagen nie auf einem hochgestellten Sitz mit dem Kind innerhalb.
- ! Die Teile dieses Sitzes müssen keineswegs geschmiert werden.
- ! Setzen Sie das Kind in Sicherheit in dem Autositz, auch wenn Sie kürzere Fahrten machen wollen. Diese sind die meisten Unfallfälle.
- ! Verwenden Sie diesen Autositz über 5 Jahren von dem Kaufdatum nicht mehr, weil die Teilen im Laufe der Zeit oder wegen des Sonneneinflusses sich beschädigen können und es kann sein, dass bei einem Unfall sich unsachgemäß verhalten kann.
- ! Bitte bewahren Sie diesen Autositz weg von dem Sonnenlicht, ansonsten kann es eine zu heiße Umwelt für die Kinderhaut verursacht werden.
- ! Prüfen Sie die ISOFIX Führungsteile in Bezug auf Verunreinigungen

und ggf. putzen Sie diese. Die Verunreinigungen, der Staub, die Nörnungspartikeln können die Fiabilität dieser Teile beschädigen.

- ! Setzen Sie Gegenstände in dem Bereich des Halters vor der Unterlage nicht.
- ! Die richtige Installation ist nur durch einen 3-Pkt-Sicherheitsgurt für Erwachsene oder durch Verwendung der ISOFIX Verbindungsstücke erlaubt. Die gemischte Verwendung des Sicherheitsgurt mit ISOFIX wird nicht gestatten.
- ! R die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz markierten Last tragenden Kontaktpunkte verwenden.

Notfall

Im Notfall oder Unfall das Wichtigste ist die Betreuung ihres Kindes durch Erste Hilfe oder unverzügliche ärztliche Behandlung.

Produktinformationen

i. für Sitz mit Unterlage

Der Autositz Joie mit Unterlage ist "eine halb-allgemeine Kinderstützung ISOFIX, Klasse C und D" und sollte durch Verwendung eines 3-Pkt- Sicherheitsgurt für Erwachsenen, genehmigt von ECE R16, oder durch Verwendung der Verbindungsstücke ISOFIX eingebaut werden. Bitte lesen Sie die Informationen über die zuständigen Informationen auf der Rückseite durch.

Für Montage mit 3-Pkt-Gurt

Dient für Fahrzeuge mit Sicherheitsgurten, die in 3 Punkten einziehbar sind. Die Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können

auch für den Einbau der Kinderunterstützung anpassend sein.

Wenn es Zweifelsfragen gibt, bitten Sie den Hersteller oder den Lieferanten der Kinderunterstützung um Rat.

Für Montage mit ISOFIX System

Es ist ein ISOFIX SYSTEM FÜR KINDERUNTERSTÜTZUNG. Es wird von der europäischen Regel Nr. 44 Serie 04 von Änderungen für die allgemeine Benutzung der Fahrzeuge, die mit Befestigungssysteme ISOFIX vorgesehen sind, genehmigt.

Es dient für die als ISOFIX genehmigten Positionen (gem. dem Fahrzugsbuch) laut der Kinderstuhlklasse und der Befestigungsvorrichtung. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an den Fahrzeughersteller.

Die Größenklasse ISOFIX für jede Vorrichtung wird als Klasse C und Klasse D geplant.

Produkt	Kinderautostuhl
Dient für Kinder	unter 13 Kg
Massengruppe	Gruppe 0+
Materialien:	Kunststoff, Metall
Patent Nr.	anhängige Patente

Montagehinweise

- ! Legen Sie diesen Autositz für Kinder auf den Autositzen mit in 2 Pkt. einziehbaren Sicherheitsgurten nicht. (Bild 1)
- ! Es dient NUR für die Sitze der Fahrzeuge mit in 3 Pkt einziehbarem Sicherheitsgurt (mit oder ohne Unterlage) (Bild 2) und mit Befestigungspunkten ISOFIX mit UNTERLAGE. (Bild 3)
- ! Legen Sie diesen Autositz auf Sitzen, die seitlich oder nach Hinten gegenüber der Fahrtrichtung des Fahrzeuges positioniert werden. (Bild 4.1)
- ! Stellen Sie kein Autositz umgekehrt gerichtet auf einem Vordersitz mit Airbag (Bild 4.2) Es können schwere Verletzungen oder auch Tod entstehen. Für mehrere Informationen lesen Sie die Bedienungsanleitungen Ihres Fahrzeuges durch.
- ! Es wird die Installation dieses Kinderfahrzeugsitz auf dem hinteren Sattel des Fahrzeuges. (Bild 4.3)
- ! Stellen Sie dieser Autositz für Kinder auf den Sitzen, die während der Installation nicht standfest sind, nicht ein.
- ! Um mehrere Informationen über die Installation des Sitzes mit Unterlagen lesen Sie die Abteilung "Informationen für die sachgemäßen Fahrzeuge" durch.

Montage des Autositzes für Kinder

a. Montage mit 3-Pkt-Gurt

- 1 Lösen Sie den Halter von dem Lagerfach aus. (Bild 5)
- 2 Nach Aufstellung der Unterlage auf dem Autositz, drücken Sie den Regelknopf des Halters, um den Halter bis Boden auszudehnen (Bild 6.1), wenn der Anzeiger zeigt Grün, es heisst dass es richtig eingestellt wurde. Wenn es rot zeigt, wurde es nicht richtig eingestellt. (Bild 6.2)

! Die Lehne hat 24 Positionen. Wenn der Anzeiger des Halters Rot zeigt, stellt den Halter in einer fehlerhaften Stelle.

! Stellen Sie sich sicher, dass der Halter unter Sicherheitsbedingungen befestigt wurde, wobei Sie den Vorderteil der Unterlage drücken.

3 Öffnen Sie die Sperre und richten Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges durch die Gurtöffnung (Bild 7.1) und sperren Sie es in der Schnalle (Bild 7.2).

4 Befestigen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges so lange wie möglich, prüfen Sie es ob es los oder gedreht ist. Schließen Sie die Sperrung ab. (Bild 7.3)

! Prüfen Sie ob der Sicherheitsgurt sich bewegt, indem Sie stark die Unterlage ziehen oder drücken. Wenn der Gurt los oder länger wird, wiederholen Sie das Verfahren.

Die installierte Unterlage wird im Bild 8 dargestellt.

! Stellen Sie sich sicher, dass es kein Raum zwischen dem Stuhl und der inneren Seite der Unterlage gibt.

! Der Sicherheitsgurt muss unter der Sperrung und nicht über der Sperrung geführt werden. (Bild 8.1)

! Der Sicherheitsgurt muss in der Schnalle gesperrt werden. (Bild 8.2)

! Der Halter muss richtig installiert werden, beachten Sie den Grün Anzeiger. (Bild 8.3)

5. Drücken Sie den Autositz nach der Unterlage (Bild 9), wenn der Autositz sicher gestellt wurde, wird den Anzeiger des Autositzes Grün zeigen. Wenn der Sitz nicht die Sicherheitsbedingungen erfüllt, wird den Anzeiger Rot anzeigen. (Bild 10)

! Ziehen Sie den Autositz aus, um sich sicherzustellen, dass es gut in der Unterlage befestigt wurde.

6. Um den Autositz zu befreien, ziehen Sie den Autositz aus während Sie die Lösetaste des Autositz betreiben. (Bild 11)

b Installation mit dem ISOFIX System

1. Lösen Sie den Halter von dem Lagerfach aus. (Bild 5)
2. Befestigen Sie die Führungsschienen ISOFIX mit den Befestigungspunkten ISOFIX. (Bild 12)

Die Führungsschienen ISOFIX können die Oberfläche des Autositzes von Drehen schützen. Diese können auch die ISOFIX Verbindungsstücke führen.

3. Drehen Sie die Verbindungsstücke ISOFIX zu 180 Grad bis diese in der Richtung der Führungsschienen ISOFIX stehen. (Bild 13)
4. Setzen Sie die Verbindungsstücke ISOFIX in Reihe mit den ISOFIX Schienen und danach befestigen Sie die beiden Verbindungsstücke ISOFIX in den Befestigungspunkten ISOFIX. (Bild 14)

! Stellen Sie sich sicher, dass die beiden Verbindungsstücke ISOFIX sicher zu deren Befestigungspunkte ISOFIX stehen. Es sollten zwei Geräusche gehört werden und die Farbe der Anzeiger der beiden Verbindungsstücke ISOFIX Grün sein soll. (Bild 14.1)

! Prüfen Sie ob die Unterlage sicher ist, indem Sie von den beiden Verbindungsstücken ISOFIX ziehen.

5. Bitte lesen Sie den 2. Schritt in Abteilung a durch. Die Installation mit 3-Pkt-Gurt für die Regelung des Halters.

Die zusammenbaute Unterlage wird im Bild 15 dargestellt.

! Die Verbindungsstücke ISOFIX müssen zu allen Befestigungspunkten ISOFIX beigelegt und gesperrt sein. (Bild 15.1)

! Der Halter muss richtig installiert werden, beachten Sie den Grünen Anzeiger. (Bild 15.2)

6. Bitte lesen Sie den 5, 6. Schritt in Abteilung a durch. Die Installation mit 3-Pkt-Gurt für die Verwendung des Autositzes für Kinder
7. Zur Entriegelung der ISOFIX-Konnektoren gehen Sie wie folgt vor Im ersten (Bild. 16.1), Schritt betätigen Sie den Sicherungsknopf (Bild. 16.2), halten diesen gedrückt (System ist entschieden) und betätigen gleichzeitig den seitlichen Entriegelungsknopf am ISOFIX-Konnektor (Bild. 16).
8. Drücken Sie auf den ISOFIX-Freigabeknopf, um die ISOFIX-Vorrichtung zusammenzuklappen. (Bild. 17)

Informationen zur Befestigung im Fahrzeug

Es eignet sich zur Befestigung in Sitzpositionen in den meisten Fahrzeugen. Die Buchstaben im nachstehenden Diagramm entsprechen den auf folgenden Seiten aufgelisteten Befestigungspositionen im Fahrzeug. Sitzpositionen in anderen Fahrzeugen können ebenfalls zur Aufnahme dieses Kinderrückhaltesystems geeignet sein. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems. Bevorzugen Sie IMMER die Rücksitze Ihres Fahrzeuges. Befestigen Sie Ihr Kinderrückhaltesystem NICHT an einem Fahrzeugsitz mit Airbag, sofern dieser nicht deaktiviert werden kann und entsprechend deaktiviert ist. Durch ein aktiviertes Airbag-System drohen ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.

Falls Ihr Kinderrückhaltesystem befestigt werden kann, wird dies mit ● angezeigt

Falls Ihr Kinderrückhaltesystem nicht befestigt werden kann, wird dies mit ○ angezeigt

Falls Ihr Fahrzeug nicht in dieser Anleitung aufgelistet oder weder mit ● noch mit ○ gekennzeichnet ist, beachten Sie bitte das Handbuch zu Ihrem Fahrzeug oder erkundigen sich beim Hersteller nach weiteren Einzelheiten.



NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u deel uitmaken van de Joie familie. We zijn erg blij om deel te nemen aan de reis met je baby terwijl u met uw kinder autostoel Joie Gemm™ & Juva reist. U gebruikt een kinder autostoel van een hoge kwaliteit, volledig gecertificeerd met de Groep 0 + veiligheid. product is geschikt voor kinderen met een gewicht tot 13 kg (ongeveer 1 jaar en een half of minder). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap naar een comfortabele rit en de beste bescherming voor uw kind te waarborgen.

De autostoel is goedgekeurd door de Europese regel nummer 44, wijzigingenreeks O4. Lees alle instructies in deze handleiding voordat u en gebruik het product.

Gelieve te bevestigen

Dit autostoeltje kan worden geïnstalleerd met behulp van een veiligheidsgordel voor volwassenen 3-punts intrekbare goedgekeurd door ECE R16 of een gelijkwaardige norm
OF Bij auto's voorzien met Isofix-bevestigingssystemen

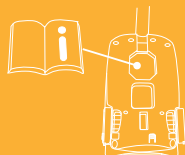
Voet

Deze instructies laten zien gebruik van autostoeltje en sokkel. Bewaar de gebruiksaanwijzing handig te verwijzen

BELANGRIJK - BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. GELIEVE LEES ZORGVULDIG.

Gelieve altijd de handleiding op het opbergvak aan de onderkant van de sokkel houden.

Bezoek ons op joiebaby.com om de handleiding te downloaden en nog meer geweldige producten van Joie te zien en registreer uw autostoel.



Inhoud

Referentie figures	1-4
AANWIJZINGEN	57-58
Noodgeval	59
Productinformatie	59
i. voor de stoel met sokkel	59-60
Instaleren	61
Installeren van de autostoel voor kinderen	61
a. Installeren met 3-puntsgo	61
b. Installeren met ISOFIX - systeem	63
Informatie montage in voertuig	64

AANWIJZINGEN

- ! Vóór de aankoop, moet u controleren of deze auto stoel goed kan worden geïnstalleerd in uw voertuig.
- ! GEEN autostoeltje kan volledige bescherming garanderen in het geval van een ongeval. Echter, het juiste gebruik van kinderzitjes vermindert het risico op ernstig letsel of overlijden van uw kind
- ! Dit kinderzitje is ALLEEN bedoeld voor een kind met een gewicht van minder dan 13 kg.
- ! Gebruik of instaleert de autostoel NIET voor kinderen als je hebt niet gelezen en begrepen de instructies in deze handleiding en in de handleiding voor uw voertuig.
- ! Installeer dit autostoel voor kinderen NIET zonder te voldoen aan de instructies in deze handleiding die u uw kind voor een risico op ernstig letsel of zelfs de dood zetten.
- ! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht, terwijl in de autostoel.
- ! NIET wijzigen op enigerlei wijze het autostoeltje of gebruik voor deze stoel onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor kinderen als het eventuele schade of ontbrekende bepaalde onderdelen van de structuur heeft.
- ! Laat uw kind niet met kleding die los / groot zijn, omdat dit kan voorkomen dat uw kind veilig nederzet met schouder gordels en kruisband geplaatst tussen de benen.
- ! Lat het autostoeltje of andere onderdelen in de auto niet zonder te worden vastgezet met riemen als een autozitje voor kinderen die niet veilig geplaatst wurde kan letsel veroorzaken van een passagier bij een moeilijke bocht, een noodstop of botsing.
- ! Plaats de autostoel niet rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd. Er kan ernstig letsel of zelfs de dood zijn. Voor meer informatie raadpleeg de handleiding van uw voertuig
- ! Gebruik NOOIT een autozitje voor kinderen of een tweedehands autozitje voor kinderen waarvoor u niet alle details wet als het kan hebben structurele gebreken die de veiligheid van uw kind in gevaar kunnen brengen.
- ! Gebruik NOOIT touw of andere substituten aan de autostoel in de auto te waarborgen of om het kind veilig in de autostoel te plaatsen . Gebruik alleen veiligheidsgordel of de ISOFIX system om de autostoeltje aan het voertuig veilig te positioneren
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET zonder bekleding en voering.
- ! Gebruik dit autostoeltje GEEN andere zaken dan de aanbevolen

overdekte kussens.

- ! Stoelbekleding en binnenbekleding mag niet worden vervangen door andere producten die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Stoelbekleding en binnenbekleding zijn een integraal onderdeel bij de uitvoering autozitje voor kinderen.
- ! Controleer of de autostoel wordt geïnstalleerd zodanig dat geen partij in contact komt met bewegende stoelen of autodeuren.
- ! Gebruik NIET verder dit zitje of er een type ongeval, zelfs een klein probleem opgetreden is. Vervang enig teken van structurele schade als gevolg van het ongeval direct nadat het zichtbaar is,.
- ! Verwijder deze autozitje van het autostoel indien niet goed gebruikt.
- ! Raadpleeg de leverancier op het gebied van onderhoud, reparatie en vervanging van onderdelen.
- ! Om het risico op vallen te voorkomen, altijd het kind in het autostoeltje veilig plaatsen, gebruik van de veiligheidsgordels, zelfs wanneer de auto stoel niet in het voertuig is.
- ! Voor het transporteren van het kinderzitje, neem maatregelen met betrekking tot veiligheid van de kinderen met veiligheidsharnas en ervoor te zorgen dat de handgreep goed rechtop vergrendeld is.
- ! Om ernstig letsel of zelfs de dood te voorkomen, plaats nooit een kinderwagen stoel op een verhoogd oppervlak met het kind innerlijk.
- ! Stukken van de autozitje moeten op enkele wijze niet worden gesmeerd.
- ! Plaats uw kind veilig in de autostoel, zelfs als u om korte weg maakt, want dit zijn de gevallen waar de meeste ongelukken gebeuren.
- ! Gebruik dit autostoeltje NIET voor meer dan vijf jaar vanaf de datum van aankoop omdat de onderdelen zou worden beschadigd na verloop van tijd of als gevolg van blootstelling aan zonlicht en mag niet reageren op een adequate wijze in geval van een ongeval.
- ! Bewaar deze autostoel uit de buurt van zonlicht, anders kan het een te warme omgeving voor de huid van de baby te zijn.
- ! Controleer regelmatig ISOFIX gids onderdelen op vervuiling en reinig indien nodig. Betrouwbaarheid kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, etensresten, etc.
- ! Plaats GEEN voorwerpen op het oppervlak voor de sokkel.
- ! Correcte installatie is alleen toegestaan met behulp van een 3-punts gordels voor volwassenen of met behulp van Isifix-verbindingstukken. Niet gebruikt in combinatie met ISOFIX veiligheidsgordel.
- ! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkeerd in het kinderzitje.

Noodgeval

In noodgeval of bij ongeval is het belangrijkste voor uw kind onmiddellijk eerste hulp en medische zorg te ontvangen.

Productinformatie

i. voor de stoel met sokkel

Joie autostoeltje sokkel is een "semi universeel ISOFIX-ondersteuning, C-en D klasse" en moet worden opgenomen met behulp van een veiligheids gordel voor volwassenen met 3 punten goedgekeurd door ECE R16 of met behulp van Isofix-verbindingstukken. Raadpleeg de juiste voertuiginformatie op de keerzijde..

Voor het installeren met 3-puntsgordel

Zal geschikt zijn voor voertuigen met intrekbare 3-punts veiligheidsgordels. Stoel posities in andere auto's kunnen geschikt zijn om deze steun aan kinderen te nemen. Als er twijfel zijncontact op met de fabrikant of leverancier van die ondersteuning voor kinderen.

Installeren met ISOFIX-systeem

Di tis een ISOFIX PNDERSTEUNING SYSTEEM VOOR KINDEREN. Goedgekeurd door vVan het Reglement. 44, wijzigingenreeks 04 voor algemeen gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX-bevestiging.

Zullen passend zijn voor de posities goedgekeurd als Isofix-posities

(zoals beschreven in het instructieboekje) in de categorie van kinderzitje en grendel,Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het zitje of van de auto.

ISOFIX grootteklasse voor elk apparaat is ontworpen als een klasse C en klasse D.

Product	Kinderstoel voor auto
Geschikt voor	Kinderen met een gewicht van minder dan 13 kg
Groep	0+
Materiale	Kunststof, metaal
Patent nr.	Patent aangevraagd

Installeren

- ! Instaleer die autostoel voor kinderen NIET op autostelen met 2-punts intrekbare veiligheidsgordels zonder ongegrond. (Fig. 1)
- ! Dit autostoel voor kinderen is alleen geschikt voor autostelen met 3-punts intrekbare veiligheidsgordels (met of zonder ongegrond) (Fig. 2) en ISOFIX bevestigingspunten (met ondergrond). (Fig. 3)
- ! Installeer geen kinderzitje in de auto zetels die zijwaarts of naar achteren geplaatst zijn aan de rijrichting van het voertuig. (Fig. 4.1)
- ! Plaats de autostoel niet achterwaarts in de voorstoel die airbag heeft (Fig. 4.2) zoals kan er ernstig letsel of zelfs de dood optreden. Voor meer informatie raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig.
- ! Het wordt aanbevolen om de autostoeltje op de achterbank van de auto te installeren. (Fig. 4.3)
- ! Laat het autostoeltje niet in voertuig stoelen installeren die tijdens de installatie niet stabiel zijn.
- ! Voor meer gedetailleerde informatie over het installeren van de stoel te leren, zie "Informatie over geschikte voertuigen".

Installeren van de kinderstoel

a. installeren met 3-punt autogordel

1. Ontvouw de ondersteuning van de opbergvak. (Fig. 5)
2. Na het plaatsen van de autostoel sokkel, trek aan de schakelaar om de ondersteunen aan de vloer te verlenen (Fig. 6.1), als indicator groen van kleur is betekent dit dat het correct is geïnstalleerd, rood betekent dat het niet correct is geïnstalleerd. (Fig. 6.2)
 - ! Ondersteuning heeft 24 standen. Wanneer de indicator rood is, betekent dit dat het oppervlak in de verkeerde positie.

! Zorg ervoor dat de media veilig is bevestigd door drukken op de voorzijde van de sokkel.

3. Open de blokkering en direct de autogordel door de gordel gebied (Fig. 7.1) slot die in de gesp (Fig. 7.2).
 4. Zet het voertuig veiligheidsgordel zo veel mogelijk, terwijl u op de sokkel drukt en controleer op de gordel los of gedraaid is. En sluit de blokkering. (Fig. 7.3)
 - ! Controleer of de gordel niet beweegt, door trekken en duw de sokkel met. Als de gordel loszit of rekt, herhaalt u de procedure.
- Geïnstalleerde sokkel wordt getoond in Fig. 8.

! Zorg ervoor dat er geen ruimte is tussen de zitting en de onderkant van de sokkel.

! De veiligheidsgordel moet onder slot te vergrendelen niet voorbij. (Fig. 8.1)

! De veiligheidsgordel moet met gesp vergredeld worden. (Fig. 8.2)

! De ondergrond moet goed geïnstalleerd en de indicator groene zijn. (Fig. 8.3)

5. Druk op de autostoel in de sokkel (Fig. 9), indien de autostoel wordt veilig vastgezet in de autostoel is indicator groen van kleur is. Als de autostoel wordt niet veilig vastgezet, geeft dit pictogram rood. (Fig. 10)
 - ! Trek het autostoeltje om ervoor te zorgen dat deze stevig op sokkel zit.
6. Om de auto stoel op te heffen, trek de autostoel terwijl u de ontgrendelingsknop voor autostoel drukt. (Fig. 11)

b. Installeren met ISOFIX - systeem

1. Ontvouw de ondersteuning van de opbergvak. (Fig. 5)
2. Bevestig de ISOFIX geleiderails aan de ISOFIX-bevestigingspunten. (Fig. 12)

ISOFIX geleiderails kunnen de voertuig steel voor twisten beschermen. Ze kunnen ook leiden ISOFIX verbindingstukken.

3. Deaau de ISOFIX aansluitingen 180 graden totdat ze worden in de ISOFIX geleiderails geplaatst (Fig. 13)
4. Zet de ISOFIX koppelstukken met ISOFIX rails op zijn plaats en dan snap beide ISOFIX delen in de ISOFIX-bevestigingspunten.. (Fig. 14)

! Zorg ervoor dat beide ISOFIX delen stevig in de ISOFIX bevestigingspunten vastgemaakt zijn. U hoort twee geluiden en de kleur van indicatoren op beide ISOFIX-aansluiting delen moet groen zijn. (Fig. 14.1)

! Controleer of de sokkel is veilig geïnstalleerd en trek beide ISOFIX-aansluiting delen.

5. Zie stap 2 in paragraaf „ Installatie met 3-puntsgordel ter aanpassing” van deondersteuning.

Volledig geassembleerde sokkel is weergegeven in Fig. 15.

! ISOFIX connectoren moeten aan ISOFIX-bevestigingspunten worden bevestigd en vergrendeld . (Fig. 15.1)

! De sokkel moet goed goed zijn geïnstalleerd en de indicator groen zijn. (Fig. 15.2)

6. Zie stap 5, 6 van hoofdstuk ' Installatie met 3-punts gordel 'tot autozitjes voor kinderen te gebruiken.
7. Het kinderstoeltje verwijderen Om het kinderzitje te verwijderen (Fig. 16), drukt u eerst op de tweede ontgrendelingsknop en dan op de knop op de ISOFIX voordat u het kinderzitje van de autozetel verwijdert. (Fig. 16.1 & 16.2)
8. Houd de ISOFIX vrijgaveknop ingedrukt om de ISOFIX op te vouwen. (Fig. 17)

Informatie montage in voertuig

Het is geschikt voor montage in de stoelen van de meeste auto's. De letters op het onderstaande diagram komen overeen met de montagestanden op de volgende pagina's.

Stoelposities in andere auto's kunnen eveneens geschikt zijn voor dit kinderzitje. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper.

Geef ALTIJD de voorkeur aan de achterzittingen van de auto.

Monteer het kinderzitje NIET op een zitting met een airbag, behalve wanneer deze kan worden uitgeschakeld. Een geactiveerd AIRBAG-systeem kan de dood of ernstig letsel ten gevolge hebben.

Als uw kinderzitje gemonteerd kan worden, is het met een ● gemarkeerd

Als het kinderzitje niet gemonteerd kan worden, is het gemarkeerd met een ○

Als uw auto niet in deze handleiding staat of niet is gemarkeerd met een ● of ○, raadpleeg dan het handboek van uw auto of neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.



IT Benvenuti Joie™

Complimenti per avete diventato parte della famiglia Joie! Siamo molto felici di partecipare al passeggio con il vostro bambino. Mentre passeggiate con Joie Gemm™ & Juva si utilizza un carello per bambini di alta qualità, completamente certificato con Gruppo 0+ di sicurezza. Questo prodotto è adatto per l'uso per un bambino con un peso sotto 13 kg (Circa 1 anno e mezzo o meno). Leggete attentamente questo manuale e seguite ogni passo per assicurare un passeggio confortevole e la migliore protezione per il vostro bambino.

Il seggiolino per auto è approvato dal Consiglio europeo n. 44, serie 04 di emendamenti. Si prega di leggere tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di installare e utilizzare il prodotto.

Si prega di confermare

Questo seggiolino per auto per bambini può essere installato utilizzando una cintura di sicurezza per adulti retrattile a 3 punti approvata dalla ECE R16 o uno standard simile O Nei veicoli con sistemi di ritenuta ISOFIX

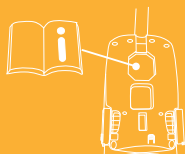
Base

Queste istruzioni sono l'uso del seggiolino auto e la base. Si prega di tenere il manuale a portata di mano per un futuro riferimento.

IMPORTANTE: CONSERVARE IL MANUALE PER UN RIFERIMENTO FUTURO. SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE.

Guardate sempre il manuale nel vano portaoggetti sulla parte inferiore della base.

Accedere Joiebaby.com per scaricare libri, guardare i prodotti più interessanti Joie e registrare il seggiolino per auto.



Contenuto

Immagini di riferimento	1-4
AVVERTENZE	67-69
Urgenza	69
Informazioni sul prodotto	69
i. per seggiolino con base	69-70
Le preoccupazioni per l'installazione	71
Installazione del seggiolino per auto per bambini	71
a. Installazione con cintura a 3 punti	71
b. Installazione con ISOFIX	73
Informazioni sul montaggio nel veicolo	74

AVVERTENZE

- ! Prima di acquistare, si prega di controllare se questo seggiolino può essere installato correttamente nel suo veicolo.
- ! **NESSUN** seggiolino per auto per bambini non può garantire una protezione totale in caso di incidente. Tuttavia, l'uso corretto del seggiolino auto per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o la morte del vostro bambino.
- ! Questo seggiolino per bambini è stato progettato solo per un bambino di peso inferiore a 13 kg.
- ! **NON** usate o installate questo seggiolino auto per bambini, se non avete letto prima e non avete capito le istruzioni contenute in questo manuale e il manuale d'uso per il vostro veicolo
- ! **NON** installate questo seggiolino auto per bambini senza rispettare le istruzioni contenute in questo manuale anche se si può mettere il bambino di fronte a un rischio di lesioni gravi o addirittura letali.
- ! Non lasciate mai il bambino incustodito, mentre è nel seggiolino auto.
- ! **NON** modificate in alcun modo questo seggiolino auto o utilizzate questo seggiolino con parti da altri produttori.
- ! **NON** usate questo seggiolino auto per bambini se ha danni o alcune parti mancanti della sua struttura.
- ! Non vestite il vostro bambino con vestiti che sono sciolti / hanno grandi dimensioni perché possono impedire di mettere il bambino in sicurezza con le cinture della imbracatura per spalla e la cintura che viene posizionata tra le gambe.
- ! **NON** lasciate questo seggiolino auto per bambini o altre parti senza essere assicurati con le cinture del suo veicolo, perché un seggiolino auto per bambini che non è posizionato in condizioni di sicurezza potrebbe essere gettato e può provocare lesioni ad una curva difficile ai passeggeri in caso di frenate e tamponamenti.
- ! Non posizionare il seggiolino per auto nei sedili in cui è installato un airbag anteriore attivo. Ci potrebbe causare lesioni gravi o addirittura letali. Per ulteriori informazioni si prega di consultare il manuale d'uso del suo veicolo
- ! Non utilizzate mai un seggiolino auto per bambini di seconda mano o un seggiolino auto per bambini sul quale non si conoscono tutti i dettagli in quanto può avere difetti strutturali che potrebbero compromettere la sicurezza del suo bambino
- ! **NON** usate mai corde o eventuali sostituti ai fini di assicurare il seggiolino nel veicolo o per posizionare il bambino in condizioni di si-

curezza nel seggiolino per auto. Utilizzate solo la cintura di sicurezza o il sistema ISOFIX per posizionare seggiolino auto nel veicolo in condizioni di sicurezza.

- ! **NON** usate questo seggiolino auto senza copertura per sedile e fodera interna.
- ! **NON** usate per questo seggiolino auto per bambini altri elementi che cuscini interni raccomandati.
- ! Il rivestimento per seggiolino e il rivestimento interno non dovrebbe essere sostituito da altri articoli che non sono raccomandati dal produttore. Il rivestimento del seggiolino e il rivestimento interno è parte integrante della prestazione della prestazione del seggiolino auto per bambini.
- ! Assicuratevi che il seggiolino per auto è installato in modo tale che nessuna delle parti non viene in contatto con il sedile mobile o le porte del veicolo.
- ! **NON** continuate utilizzare questo seggiolino per auto se ci fosse qualsiasi tipo di incidente, anche uno minore. Sostituite immediatamente che è visibile, qualsiasi segno di danno strutturale dall'incidente.
- ! Rimuovete questo seggiolino auto per bambini dal sedile del veicolo, se non viene utilizzato correttamente.
- ! Consultate il fornitore in materia di manutenzioni, riparazioni e sostituzioni di eventuali parti.
- ! Per evitare il rischio di una caduta, posizionate sempre il bambino nel seggiolino auto in modo sicuro utilizzando le cinture di sicurezza anche quando il seggiolino non è a bordo del veicolo.
- ! Prima di trasportare il seggiolino per bambini, prendete indicazioni riguardanti le condizioni di sicurezza per bambini utilizzando le cinture di sicurezza e fare in modo che la maniglia sia correttamente bloccato in posizione verticale.
- ! Per evitare lesioni gravi o addirittura la morte, non mettere mai il cervello per bambini su un seggiolino che è posto su un piano rialzato con il bambino in interiore.
- ! Le parti del seggiolino non devono essere in alcun modo lubrificate.
- ! Inserite il bambino al sicuro nel seggiolino auto, anche quando si ha a che fare viaggi brevi, dal momento che questi sono i casi in cui si verifica la maggior parte degli incidenti.
- ! **NON** usate questo seggiolino per auto per più di cinque anni a decorrere della data di acquisto perché i componenti dovrebbero essere danneggiati nel corso del tempo o a causa di esposizione alla luce solare e non può reagire adeguatamente in caso di incidente.

- ! Si prega di tenere questo seggiolino per auto lontano dalla luce del sole, altrimenti potrebbe essere un ambiente caldo per la pelle del bambino.
- ! Controllate frequentemente le parti di guida ISOFIX per lo sporco e pulite se e necessario. L'affidabilità può essere influenzata dalla penetrazione di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.
- ! NON collocate oggetti sulla superficie della base.
- ! Una corretta installazione è consentita solo con una cintura di sicurezza con struttura a 3 punti per adulti o con parti di connessione ISOFIX. Non utilizzate in combinazione con cintura di sicurezza ISOFIX.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

Urgenza

In caso di emergenza o incidente, è molto importante per il vostro bambino di ricevere immediatamente pronto soccorso e assistenza medica.

Informazioni sul prodotto

i. per seggiolino con base

Il seggiolino auto Joie con base è un " supporto per bambini semi universale ISOFIX, Classe C e Classe D" e deve essere inserito utilizzando una cintura di sicurezza per adulti a 3 punti approvata dalla ECE R16 o utilizzando pezzi di connessione ISOFIX. Si prega di fare riferimento alla informazione sui veicoli dal retro.



Per installare con cintura a 3 punti

Sarà adatto per veicoli con cintura di sicurezza a scomparsa in 3 punti. Le posizioni del seggiolino in altre auto può essere opportune per inserire questo supporto per i bambini. In caso di dubbio, consultare il produttore o il fornitore di assistenza che i bambini.



Per l'installazione con ISOFIX

Questo è un sistema ISOFIX di supporto per bambini. È approvato da parte della Regola n. 44, serie 04 di emendamenti per l'utilizzo generale su veicoli dotati con sistema di fissaggio ISOFIX.

Sarà adeguato con le posizioni autorizzate come posizioni ISOFIX (come specificato nel manuale del veicolo), seconda della categoria di seggiolino per bambini e il dispositivo di fissaggio. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il produttore del veicolo.

La classe di dimensione ISOFIX per ogni dispositivo è stato progettata come una classe C e una classe D.

Prodotto	Seggiolino auto per bambini
Adatto per	Bambino di peso inferiore a 13 kg
Gruppo di tabella	Gruppo 0+
Materiale	Plastica, metallo
Brevetto n.	In attesa di brevetto

Le preoccupazioni per l'installazione

- ! Non installate questo seggiolino auto per bambini sul sedile del veicolo con la cintura di sicurezza a scomparsa in 2 punti senza base. (Fig. 1)
- ! Questo seggiolino auto per bambini è adatto solo per sedile dei veicoli con cintura di sicurezza riavvolgitore a 3 punti (con o senza base) (Fig. 2) e con punti di fissaggio ISOFIX con base. (Fig. 3)
- ! Non installate questo seggiolino auto per bambini su sedili dei veicoli che sono posizionati lateralmente o indietro nella direzione di marcia del veicolo. (Fig. 4.1)
- ! Non posizionate il seggiolino auto di fronte sul sedile anteriore che ha l'airbag (Fig. 4.2), perché può causare seri danni o addirittura la morte. Per ulteriori informazioni si prega di consultare il manuale d'uso del veicolo.
- ! Si raccomanda di installare questo seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore della macchina. (Fig. 4.3)
- ! Non installare questo seggiolino per auto per bambini sui sedili del veicolo che non sono stabile durante l'installazione.
- ! Per ulteriori informazioni più dettagliate sull'installazione del sedile con la base, si prega di consultare la sezione "Informazioni sui veicoli appropriati."

Installazione del seggiolino per auto per bambini

a. Installazione con cintura a 3 punti

1. Aprite il scomparto portaoggetti. (Fig. 5)
2. Dopo aver posizionato la base del sedile per veicolo, tirate l'interruttore del sostegno per estendere il supporto a terra (Fig. 6.1),

se l'indicatore del supporto è verde significa che è stato installato correttamente, il colore rosso indica che non è stato installato correttamente. (Fig 6.2)

! Il supporto ha 24 posizioni. Quando l'indicatore del supporto mostra il colore rosso, ciò significa che il supporto è in posizione errata.

! Assicuratevi che il supporto è fissato in modo sicuro premendo sulla parte anteriore della base.

3. Aprite il blocco e orientate la cintura di sicurezza del veicolo attraverso l'area della cintura (Fig. 7.1) e bloccate nella fibbia (Fig. 7.2).
4. Fissate la cintura di sicurezza del veicolo, per quanto possibile, mentre premete la base e verificate se non è allentata o attorcigliata. Chiudete la serratura. (Fig. 7.3)
 - ! Controllate se la cintura di sicurezza non si muove tirando e premendo forte la base. Se la cintura è allentata o si tratta, ripetete la procedura.

La base installata è mostrata in Fig. 8.

! Si prega di assicurarsi che non è spazio tra il sedile e la parte inferiore della base.

! La cintura di sicurezza deve passare sotto il blocco, non sopra il blocco. (Fig. 8.1)

pentru a vă asigura că este fixat bine în bază.

! La cintura di sicurezza deva essere bloccata nella fibbia. (Fig. 8.2)

! Il supporto deve essere installato correttamente con il indicatore verde. (Fig 8.3)

5. Premete il seggiolino per auto nella base (Fig. 9), se il seggiolino è fissato in modo sicuro l'indicatore del seggiolino è verde. Se il seggiolino non è fissato in modo sicuro, l'indicatore visualizza rosso. (Fig 10)
 - ! Tirare il seggiolino per auto per assicurarsi che si basa fermamente.
6. Per rilasciare il seggiolino per auto, tirate il seggiolino durante il funzionamento del pulsante di rilascio per il seggiolino auto. (Fig 11)

b. Installazione con ISOFIX

1. Aprite il scomparto portaoggetti. (Fig. 5)
2. Fissate le guide ISOFIX con punti di attacco ISOFIX. (Fig. 12)

Le guide ISOFIX possono proteggere la superficie del sedile del veicolo di torsione. Possono anche guidare i elementi di collegamento ISOFIX.

3. Ruotate i connettori ISOFIX di 180 gradi fino quando si trovano nelle guide ISOFIX. (Fig. 13)
4. Posizionate le parti di collegamento ISOFIX con le guide ISOFIX e fissate con rumore entrambe le parti di collegamento ISOFIX nei punti di montaggio ISOFIX. (Fig. 14)

! Assicuratevi che entrambe le parti di collegamento ISOFIX siano ben fissati nei punti di connessione ISOFIX. Dovreste sentirsi due rumori e il colore degli indicatori su entrambe le parti di collegamento ISOFIX devono essere verde. (Fig. 14.1)

! Controllate se la base è installata in modo sicuro tirando le entrambe parti di collegamento ISOFIX.

5. Vă rugăm să consultați etapa 2 din secțiunea 'a. Instalarea cu centura în 3 puncte' pentru reglarea suportului. Si prega di vedere il punto 2 della sezione 'a. Installazione con cintura a 3 punti ' per la regolazione del supporto.

La base completamente assemblata è mostrata nella Fig. 15.

! I connettori ISOFIX devono essere fissati e bloccati nei punti di montaggio ISOFIX. (Fig. 15.1)

! Il supporto deve essere installato correttamente con il indicatore verde. (Fig. 15.2)

6. Si prega di vedere la fase 5, 6 della sezione 'a. Installazione con cintura a 3 punti per utilizzare il seggiolino per auto per i bambini.
7. Per rimuovere la base, premere prima il pulsante di blocco secondario (Fig. 16.1) e quindi il pulsante (Fig. 16.2) sui ISOFIX connettori della cintura prima di rimuovere la base dal sedile del veicolo (Fig. 16).
8. Premere il pulsante di rilascio ISOFIX per piegare gli attacchi ISOFIX. (Fig. 17)

Informazioni sul montaggio nel veicolo

È adatto per il montaggio nelle posizioni del sedile della maggior parte di auto. Le lettere sullo schema di seguito corrispondono alle posizioni di montaggio dei veicoli elencati nelle pagine seguenti.

Le posizioni del sedile in altre auto potrebbero consentire il posizionamento del sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

Dare SEMPRE priorità ai sedili posteriori del veicolo.

NON montare il sistema di ritenuta per bambini su un sedile del veicolo dotato di airbag, a meno che non sia disattivato. Un sistema AIRBAG attivato può causare lesioni gravi e decesso.

Se è possibile montare il sistema di ritenuta per bambini, viene contrassegnato con ●

Se non è possibile montare il sistema di ritenuta per bambini, viene contrassegnato con ○

Se il veicolo non è elencato nel manuale o non è contrassegnato con ● o ○, fare riferimento al manuale del veicolo o rivolgersi al produttore per ulteriori informazioni.



TR Hosgeldiniz Joie™

Joie ailesine girdiginiz icin tebrik ederiz . Cocugunuzun beraber sizin seyhatina paylasmak icin cok heyecanliyiz. Joie Gemm™ & Juva cocugu oto koltugun seyhat ettiginiz zaman yuksek kaliteli bir cocuk oto koltugu sectiniz ve O+ Emniyet grubunda tam onayli bir urun kullaniyorunuz. Bu urun 13 Kg altindan bulunan cocuguklari icin uretilmis (yakasik 1 bucuK iyi veya daha cocukler icin). Lutfen bu kilavuz dikkatle okunun ve konforlu ve garantili bir seyhati cocuguna saglanmasi icin yazilan yum adimlar gecirin.

Cocuk oto koltugun No. 44 Avrupa Kuralina onayli O4 degisiklikler serisi ile beraber. Urun kullanmadan once onun ile ilgili tum bilgileri okuyun.

Lufen konfirme edin

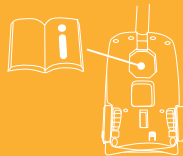
Isbu cocugu oto koltugu, ECE R16 onayili buyuklerin icin 3 nokta geri cekilebilir bir kemer kullanilarak monte edebilirsiniz veya ona benzenen standartli bir kemer. ISOFIX sabitleme sistemleri bulunan otomobil icinden.Bu talimatlarin, cocuguk oto koltugun ve temelin kullanmasini aciklaniyor .

Taban

Kullanim kilavuzunu ileride referans olarak kullanmak uzere saklayiniz **ONEMLI: KULLANIM KILAVUZUNU ILERIDE RFERANS OLARAK KULLANMAK UZERE SAKLAYINIZ. COK DIKKATLE OKUNUN.**

Kullanma Kilavuzu her zaman temelin asagidaki depolanma yerin tarafindan saklanin.

Klavuzlarin yuklenmesi icin Joiebabay.com adresine ziyaret edin ve daha fazla Joie ilginci urunleri gorun, ve sizin cocugun oto koltugun kayitlerin yapin.



ICINDEKILER

Referans icin fotoqraflari	1-4
UYARILAR	77-78
Acil	79
Urun ile ilgili bilgiler	79
i. koltuk ve temel icin	79
Montaj sirasinda dikkatler	81
Cocugu oto koltugu montaji	81
a. Noktali kemeri ile montaji	81
b. ISOFIX sistemini olan montaji	83
Araç Uygunluk Bilgileri	84

UYARILAR

- ! Almadan önce, isbu koltuk sizin otomobile uygun bir şekilde monte edilebilir araştırmaya yapın
- ! Olabilen kazalar için HIC BIR oto koltugun için maksimu koruma garantisi verilmez. Buna rağmen, cocugun oto koltugunu uygun bir şekilde kullandigin zaman sizin cocugun agir yaralanma ve olumunu onlemeye bilir
- ! Bu cocugun oto koltugu SAGDECE 13 Kg altinda olan cocuguklarin için tasarlanims.
- ! Isbu kullanma kilavuzundan ve sizin otomobile ait kullanma kilavuzunun yazilan talimatlarin okunmadiginiz ve anlanmadiginiz zaman bu cocugun oto koltugun monte ve kullanma ETMEYIN.
- ! Isbu kullanma kilavuzun talimatlarin uygulanmadigin zaman bu cocugu oto koltugu monte etmeyin cunku sizin cocuguna agir yaralanma ve olumune riskleri acabilir.
- ! Cocugu oto koltugun icinden bulundugun zaman ASLA, cocugu yanliz brakmayin.
- ! Isbu cocugu oto koltugun degisiklikler yapmain ve baska uretilicilerden yapila yedek parcalari kullanmain.
- ! Eger bir bozukluk veya eksik parca varsa, isbu cocugun oto koltugun KULLANMAIN
- ! Sizin cocuguklarin buyuk/genislik elbiselerin giydirmeyin cunku bunun için omuz için diz için kemerlerin ve ayarlarin arasinda kemerin bagalanmasini, emniyetli bir şekilde koymamaniza olabilir.
- ! NU Otomobil icinden kemer ile baglanmayan cocugu oto koltugu ve diger parcalari brakmayin, cunku emniyetli bir şekilde biro to koltugu koyunmadiginiz zaman tehlikeli virajlarda, hemen bir durdurmaya veya bir carpmaya oldugun zaman firlatabilir ve yolculuklara agir yaralanabilir
- ! Araç koltuğunu, etkin bir ön hava yastığının olduğu koltuk konumlarına yerleştirmeyin. Daha fazla bilgi almak için sizin otomobilin kullanma kilavuzunun okuyun.
- ! İkinci elde olan bir cocugu oto koltugun veya cocugu oto koltugun kullanma talimatlain bilmedigin zaman kullanmayin, cunku yapı bozukluklarin olabilir ve sizin cocugun hayatini tehlikeliye sokabilir.
- ! Oto koltugun sabitleme için iplerin veya bunlara benzeyen seylerin kullanmayin veya emniyetki sekide cocugunuz koltukle koymak için. Emniyetli bir şekilde otomobil icinde koltugun bagalanmasi için sagdece emniyet kemeri veya ISOFIX sistemini kullanin.

- ! Isbu oto koltugun sandalyenin ortusu olmadan ve ic astari olmadan kullanmayin
- ! Tavsi edilen ic yastigiklarin disindan isbu cocugun oto koltugunda baska bir yastigi kullanmayin.
- ! Sandalye ortusu ve ic astari sagdece ureticiin tavsi edilen urunlerine degisebilir. Cocuguk oto koltugun performansi için koltuk ortusu ve ic astari ayrilmaz bir parcasini olusturur.
- ! Oynayan sandalyelerle veya kapilar ile temas halinde olmayan oto koltugu boyle bir sekilde monte edildigine emin olun.
- ! Her hangi bir kaza olduguna kucuk olsa bile isbu oto koltugunu kullanmayin. Kazadan bozulan parcalari, hemen gorunduktan sonra, o parcalari degistirin.
- ! Uygun bir sekilde kullanmadigin zaman isbu cocugu oto koltugu otomobil sandalyesinden hemen cikartilin.
- ! Bakim, onarim ve yedek parcalarin degisiklikler için tucari ile irtibat kurun..
- ! Dusme riskini onlemek için emniyetli sartlarda cocugun oto koltugune emniyet dizginlerin bagalanmak koyun ve arac koltugu, arac icinde olmadigi zaman bile.
- ! Cocuk koltugun tasinmadan önce, guvenlik dizgini kullanilarak cocugun guvenceler alin ve kolu duzgun dik kilimli oldugundan emin olun.
- ! Agir yaralanma ve olumu onlemek için, ASLA, cocugun icin arabanin yukseletilmis yuzey uzerine bir koltuk cocugu yerlestirilil koymayin .
- ! Otomobil koltugu parcalarinin herhangi bir sekilde yaglanmaması gerekiyor.
- ! Kisa yolu oldugun zaman bile, oto koltugun icinden guvenili bir sekilde cocugun koyun, cunku kazalarin cogu nedeni bunu olur.
- ! Alinidiktan itibaren isbu oto koltugu en fazla 5 yil kullanin, cunku parcalari bozabilir veya gunese fazla kaldigin zaman bozabilir ve bir kaza oldugun zaman uygun calismaması nedeni olabilir.
- ! Isbu oto koltugun gunesten uzak tutun, yoksa sizin cocugunuz derini için cok sicak bir cevre olabilir.
- ! Rehberlik için ISOFIX parcalari sik sik kontrol edin, ve eger gerekirse bunlarin temizlenin. Guvenilirliğini toz, yemek ve kirliklerin penetrasyonuna zarar getirebilir.
- ! Temelin onunde bulunan cerreve alaninda hic bir sey koymain.
- ! Dogru montaji, etiskinler için 3 noktali bir emniyet kemeri veya ISO-FIX bagalanma parcalarin kullandigin zaman uygun oluyor. Emniyet kemeri ISOFIX ile beraber kullanmasini yasaktir.
- ! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkeerd in het kinderzitje.

Acil

Acil ve kaza durumlarda, ilk önce cocugunuz bakın ve ilk yardım ve tedavi vermek çok önemlidir.

Urun ile ilgili bilgiler

i. temel ile beraber koltugu için

Joie temel ile oto koltugun cocuguklar için bir C ve D sinifi ISOFIX evrensel yari bir destek oluyor ve yetiskinler için bir 3 noktali emniyet kemeri ECE R16 onayli olan veya ISOFIX bagalanma parcalarin kullanmasini gerekiyor. Arkadan olan araclari ile ilgili bilgiler lutfen bakın

3 noktali kemerin montaji etmek için

3 nokta geri çekilebilir bir kemerlerin olan otomobillerin için uygun oluyor. Baska arabalarda sandaliye pozisyonlarin cocugu oto koltugun birlestirmesi için uygun olabilir . Eger anlasmlar olursa ozaman ya uretici ya da urunun satigin tucarin ile irtibat kurun

ISOFIX sistemiyle olan montaji

Isbu bir COCUGUKALRIN ICIN DESTEKLI BIR ISOFIX SITEMI OLUYOR. Avrupa Kuralina no. 44, 04 degisiklikler serisi ile beraber onayli ISOFIX sabitlesme sistemiyle olan araclari için . Onaylanan ISOFIX pozisyonlarına uygun olacak(otoobil kullanma kilavuzuna detayli yaziligina gore) cocugun koltuk kategorisini ve sabitlesme

cihazina gore . Kuşku duyulması durumunda, ya çocuk koltuğu üreticisi ya da araç üreticisine danışın.

ISOFIX olcu sinifi her cihaz için C ve D sinifi olarak tasarlanmis.

Urun	Cocugu oto koltugu
Uygunluuk	13 kg altinda cocuguklarin için
Agirlik Grubu	0+ Grubu
Malzeme	Plastik, Demir ve kumas
Patent no.	Alinmak durumda

Montaj edilme dikkatleri

- ! Temeli olmayan 2 noktali geri cekilebilir kemerleri olan araclarda isbu cocugu oto koltugun monte edilmeyin. (Şekil 1)
- ! Isbu cocugu oto koltugun sagdece 3 noktali gei cekilebilir aaraclarin icin tasarlanmis(temeli olan veya olmayan) (Şekil 2) ve temeli olan ISOFIX sabitlesme noktalarda. (Şekil 3)
- ! Isbu cocugu oto koltugun yanda olan otomobil koltuklerine ya da geri aracin surus yonunde giden montaj etmeyin. (Şekil 4.1)
- ! Onde bulunan bir koltuk ile ve Airbag in olan arabalarda, oto koltugunun ters koymmayin (Şekil 4.2) Agir yaralamalar veya olumunu yol acabilir. Daha fazla bilgi almak icin sizing otomobilin kullanma kilavuzunun okuyun.
- ! Isbu cocuk oto koltugun otomobilin arka koltuklarine mntej etmesini tavsi edilir. (Şekil 4.3)
- ! Montakj edildigin sirasinda oyanan otomobilin koltuklerin uzere cocugu oto koltugu monte edilmeyin.
- ! Daha fazla detayli bilgiler orenmek icin lutfen „araclarin uygunluk bilgilerin” bolumunde okuyun.

Cocugu oto koltugun montaji

a. 3 noktali kemeri ile montaji etmesini.

1. Depolanma yerinde olan cercevesi acin . (Şekil. 5)
2. Otomobilin koltugune temelini koyduktan sonra, destegi zemin a kadar uzatmasını icin destegi ayarlanma dugmesini bastirin (Şekil 6.1), ve destegin gostergesi yesil rengi gosterdigin zaman destek dogru menta edildigine veya kirmizi rengi gosterdigin zaman yanlis sekilde mnte edildigine demektir. (Şekil. 6.2)
- ! Destek 24 pozisyonu var. Destek gostergesi kirmiz rengi

gosterdigin zaman destek yanlis bir pozisyona olduguna demektir.

- ! Temelin on tarafta bastirarak, destegin emniyetli sartlarda sabitletirildigine emin olun.
- 3. Blokenin acilin ve otomobilin emniyet kemeri kemer bosluguna yonlendirin (Şekil 7.1) gibi ve toka icinden bloke edin (Şekil 7.2).
- 4. Bastirildigin an olabinceye kadar otobilin emniyet kemerinin sabitletirin ve zayiflandigina ve bukulmus olmamasina kontrol edin. Ve bloke kapatın.(Şekil 7.3)
- ! Temelin sert cekin ve bastirarak emniyet kemerin oynamadigina kontrol edin. Eger kemer sayiflandigin zaman ve uzatildigin zaman prosedurun tekrarlayin.

Monte edilen temel Şekil 8 gibi olması gerekiyor.

- ! Sandaliye ve temelini asagidaki yerin arasinda bosluk bir yeri olmadigina emin olun.
- ! Emniyet kemeri bloke altinda gecmesi gerekiyor yani bloke uzerinde degil. (Şekil 8.1)
- ! Emniyet kemeri toka icinden bloke edilmesi gerekiyor. (Şekil 8.2)
- ! Destek dogru montaj edilmesini gerekiyor, ve gosterge yeril rengi olmasına gerekiyor. (Şekil 8.3)
- 5. otomobil koltugunu temel tarafından batirin(Şekil 9), ve eger koltugun emniyetli sartlarda sabitlestirdigin zaman o zaman otomobil gostergesi yesil rengi olacak. Emniyetsiz sartlarda sabitletirildigin zaman, otomobil gostergesi kirmizi yanacak. (Şekil 10)
- ! Temelde iyi sabilestirdigine kontrol etmesi icin oto koltugunu cekin.
- 6. Oto koltugunu serbest brakması icin, oto koltugun serbest braktik icin dugmesi bastirdiginiz zaman oto koltugun cektirin (Şekil 11)

b. ISOFIX sistemiyle montaj edilmesi

1. Depolanma kısmında desteği acin (Şekil 5)
 2. ISOFIX rehberlik rayların ISOFIX bagalanma noktalar ile sabitlestin (Şekil 12).
- ISOFIX rehberlik rayları, dondurmek için otomobilin yüzeylerin koruyabilir. Aynı anda bunların ISOFIX bagalanma parçaları için rehberlik olabilir.
3. 180 derece a kadar ISOFIX bagalanma parçaları çevirin, bunların ISOFIX rehberlik rayların yönüne gelinceye kadar (Şekil 13)
 4. ISOFIX bagalanma parçaları ISOFIX rayların ile beraber sıralayın ve sonrada sesle ISOFIX bagalanma parçaları ISOFIX bagalanma noktalarında sabitlestin. (Şekil 14)
- ! ISOFIX bagalanma parçaları , ISOFIX bagalanma noktalarda kesin sabitleştirildiğine emin olun. Eger böyle olduğun zamanda iki ses duymasına gerekiyor ve ISOFIX bagalanma parçaların göstergelerinin rengi yeşil olmasına gerekiyor . (Şekil 14.1)
- ! Temelin emniyetli bir şekilde ontaj ettiginde emin olmak için her iki ISOFIX bagalanma parçaların çekin.
5. Destek ayarlanması için „3 noktali kemerin montajı” 2. nci etap lutfen okuyun.

Şekil no. 15 gibi temelin montajını oluyor.

- ! ISOFIX bagalanma parçaları ISOFIX sabitletme noktalarında eklenmesi ve bloke edilmesi . (Şekil 15.1)
- ! Destegin montajı doğru olmasına ve yeşil göstergesi yanmasını gerekiyor. (Şekil 15.2)
6. Cocuğu oto koltuğu kullanması için „3 noktali kemerin montajı” 3. nci etap lutfen okuyun.
 7. Koltuğu çıkarmak için Desteği çıkarmak için (Şekil 16), önce ikincil kilit açma düğmesine, ardından da desteği araç koltuğundan ayırmadan önce ISOFIX bağlayıcılarındaki düğmeye basın. (Şekil 16.1 & 16.2)
 8. ISOFIX'i katlamak için ISOFIX serbest bırakma düğmesine basın. (Şekil 17)

Araç Uygunluk Bilgileri

Çoğu otomobilin koltuk pozisyonlarına uygundur. Aşağıdaki şemada yer alan harfler, takip eden sayılardaki araç uygunluk pozisyonlarına karşılık gelir.

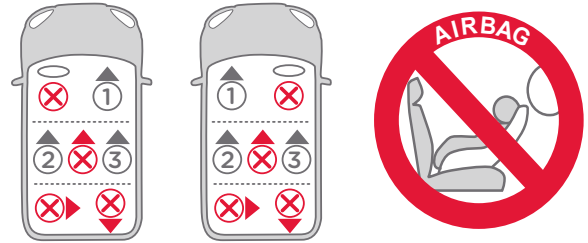
Diğer araçlardaki koltuk pozisyonları da bu çocuk koltuğuna uygun olabilir. Soru işareti olması halinde üreticiye veya satıcıya başvurun. HER ZAMAN aracınızın arka koltuklarına öncelik verin.

Hava yastığının bağlantısı kesilemiyorsa, çocuk koltuğunuzu hava yastığı bulunan koltukların önüne KURMAYIN. Aktive olan HAVA YASTIĞI sistemi, ölüm veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Çocuk koltuğunuz takılmıyorsa, ● işareti bulunur

Çocuk koltuğunuz takılmıyorsa, ○ işareti bulunur

Aracınız bu kılavuzda listelenmemişse veya ya da ○ işareti içermiyorsa, lütfen daha fazla bilgi için aracınızın el kitabına veya üreticisine başvurun.



SE Välkommen till Joie™

Gratulerar till att bli en del i Joie-familjen! Vi är mycket entusiastiska till att bli en del av din resa med det lilla barnet. Vid resa med Joie GEMM™ babyskydd använder du en högkvalitativ, fullt certifierad säkerhetsgrupp O+ babyskydd. Denna produkt är lämplig att använda för barn som väger under 13 kg (Cirka 1,5 ar eller yngre). Läs nogga igenom denna bruksanvisning och följ alla steg för att garantera en komfortabel resa och det bästa skyddet för ditt barn.

Detta babyskydd är godkänt enligt Europeisk bestämmelse nr 44, 04-serien med ändringar. Läs igenom alla instruktionerna i denna bruksanvisning innan produkten installeras och används.

Bekräfta

Detta babyskydd kan installeras med ett trepunkts vuxenbälte som godkänts enligt ECE R16 eller liknande standard.
ELLER I fordon med ISOFIX förankringssystem.

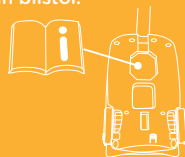
Dessa instruktioner visar användningen av denna bilbarnsstol och bas för spädbarn.

Dessa instruktioner visar användningen av babyskydd och bas. Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. LÄS IGENOM NOGA.

Förvara alltid bruksanvisningen i förvaringsfacket på undersidan av basen.

Besök oss på joiebaby.com för att ladda ned bruksanvisningar, se fler spännande Joie-produkter och registrera din bilstol.



Innehållsförteckning

Referensbilder	1-4
VARNINGAR	87-89
Nödfall	89
Produktinformation	90
i. för säte med bas	90
Angående installation	91
Installation med bas	91
a. installation med 3-punktsbälte	91
b. Installation med ISOFIX-systemet	93
Information om fordonsmontage	94

VARNINGAR

- ! Kontrollera innan du köper detta babyskydd, att det kan installeras korrekt i ditt fordon.
- ! INGET babyskydd kan garantera fullt skydd från skador vid en krock. Emellertid kommer korrekt användning av detta babyskydd att minska risken för allvarliga skador eller dödsfall för ditt barn.
- ! Detta babyskydd är ENDAST avsett för ett barn som väger under 13 kg.
- ! Använd INTE eller installera detta babyskydd innan du läst och förstått instruktionerna i denna bruksanvisning och i fordonets bruksanvisning.
- ! Installera INTE detta babyskydd utan att följa instruktionerna i denna bruksanvisning eftersom du annars kan utsätta ditt barn för allvarliga skaderisker eller dödsfall.
- ! Lämna ALDRIG barnet utan uppsikt när barnet sitter i babyskyddet.
- ! Gör INGA modifieringar på detta babyskydd eller använd det med komponentdelar från andra tillverkare.
- ! Använd INTE detta babyskydd om det är skadat eller om delar saknas.
- ! Låt INTE ditt barn bära stora/för stora kläder eftersom dessa kan förhindra att barnet sitter säkert och korrekt fastspänt med axelremarna och klykan mellan benen.
- ! Lämna INTE detta babyskydd eller andra föremål obältade eller ej fastsatta i fordonet eftersom dessa kan kastas runt och skada passagerare vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Placera inte detta babyskydd där det finns en aktiv frontairbag installerad. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå. Se fordonets bruksanvisning för ytterligare information.
- ! Använd ALDRIG ett begagnat babyskydd eller ett babyskydd som du inte känner till eftersom de kan ha strukturella skador som riskerar barnets säkerhet.

- ! Använd ALDRIG rep eller annat för att fästa babyskyddet i fordonet eller för att säkra barnet i babyskyddet. Använd endast fordonets bälte eller ISOFIX-systemet för att fästa babyskyddet i fordonet.
- ! Använd INTE detta babyskydd utan stolsskyddet och inre kuddar.
- ! Placera INTE något annat än de rekommenderade inre kuddarna i detta babyskydd.
- ! Bilstolsskyddet och inre kuddarna skall inte ersättas med något annat förutom det som rekommenderas av tillverkaren. Sätesskyddet och inre kuddarna utgör en integrerad del av prestandan för babyskyddet.
- ! Se till att babyskyddet är installerat på ett sådant sätt att inga delar av det störs av rörliga säten eller användning av fordonets dörrar.
- ! Använd INTE detta babyskydd efter att det varit med någon typ av krock, även en mindre krock. Byt omedelbart eftersom det kan finnas osynliga, strukturella skador från krocken.
- ! Ta bort detta babyskydd från fordonet när det inte skall användas regelbundet.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och byte av delar.
- ! För att undvika risken att barnet faller ur babyskyddet skall barnet alltid använda säkerhetssele när barnet är placerat i babyskyddet, även när babyskyddet inte är i fordonet.
- ! Innan barnet bärs i babyskyddet, se till att barnet är fastspänt i säkerhetssele och att handtaget är korrekt låst i vertikal position.
- ! För att undvika allvarliga skador eller dödsfall skall babyskyddet ALDRIG placeras på upphöjda säten med barnet i det.
- ! Delarna på detta babyskydd skall inte smörjas på något sätt.
- ! Sätt alltid fast barnet i babyskyddet, även vid kortare resor, eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- ! Använd INTE detta babyskydd mer än 5 år efter inköp eftersom delar kan försämrats med tiden och utsatt den inte för solljus eftersom den då kanske inte fungerar felfritt vid en krock.

- ! Förvara detta babyskydd undan från solljus, i annat fall kommer det att bli för het för barnets hud.
- ! Kontrollera regelbundet ISOFIX-styrskenor om det finns smuts och rengör dem om så behövs. Pålitligheten kan påverkas av smutsuppbyggnad, damm eller matrester etc.
- ! Placera INGA föremål inom stödbenets område framför basen.
- ! Korrekt Installation är endast tillåten med ett trepunkts vuxenbälte eller användning av ISOFIX-anslutningarna. Kombinerad användning av bilbältet och ISOFIX är inte tillåtet.
- ! Remmar på bilbarnstolen och bilsätet bör spännas och inte vridas.

Nödläge

Vid nödfall eller olyckor är det mycket viktigt att barnet får första hjälpen och medicinsk behandling omedelbart.

Produktinformation

i. för säte med bas

Joie babyskydd med bas är en "Semiuniversell ISOFIX klass C och D-bilbarnstol" och skall fästas med ett trepunkts vuxenbilbälte som godkänts med ECE R16 eller ISOFIX-anslutningarna. Se informationen om fordonsmontage på baksidan av denna bruksanvisning.

För installation med trepunktsbälte

Den passar i fordon med indragbart trepunktsbälte. Sätens placering i andra bilar kan också vara lämpliga för att installera babyskyddet. Vid tveksamheter, rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

För installation med ISOFIX-system

Detta är ett ISOFIX-SYSTEM FÖR BILBARNSTOL. Den är godkänd enligt bestämmelse nr. 44, 04-serierna med tillägg för allmänt bruk i fordon utrustade med ISOFIX fästsystem.

Den passar i fordon med positioner som godkänts som ISOFIX-positioner (såsom anges i fordonets bruksanvisning), beroende på kategori av bilbarnstol och fästpunkter.

ISOFIX storleksklass som denna enhet är avsedd för är C och D.

Produkt	Babyskydd
Lämplig för	Barn som väger under 13 kg
Massgrupp	Grupp 0+
Material	Plast, metall
Patentnr.	Patent under ansökan

Angående installation

- ! Installera INTE detta babyskydd i ett fordon med höftbälten. (bild. 1)
- ! Detta babyskydd är ENDAST lämpligt för fordonssäten med ett indragbart trepunktsbälte (med eller utan bas) (bild. 2) och ISOFIXfästpunkter MED basen. (bild. 3)
- ! Installera INTE detta babyskydd i fordonssäten riktade åt sidan eller bakåt avseende fordonets körriktning. (bild. 4.1)
- ! Placera INTE bakåtriktade bilstolar i framsätet med airbag (bild. 4.2) dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå. Se fordonets bruksanvisning för ytterligare information.
- ! Det rekommenderas att installera detta babyskydd baksätet. (bild.4.3)
- ! Installera INTE detta babyskydd på bilsäten som är instabila under installationen.
- ! För mer detaljerad installationsinformation för säte med bas, se avsnittet "Information angående fordonsmontage".

Installation med bas

a. Installation med 3-punktsbälte

1. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. (bild. 5)
2. Efter att basen placerats på fordonssätet tryck in stödbenets justeringsknapp för att förlänga stödbenet till golvet (bild. 6), stödbenets indikator visar grönt när den är installerad korrekt, rött betyder att det är installerad felaktigt. (bild. 6.3)
 - ! Stödbenet har 24 lägen. När stödbenets indikator visar rött, innebär detta att stödbenet är i fel läge.
 - ! Kontrollera att stödbenet är säkrat genom att trycka nedåt på den

främre delen av basen.

- ! Kläm på stödbenet frigöringsknapp och förkorta stödbenet uppåt.
3. Öppna låset och dra fordonets säkerhetsbälte genom remmens löprikning (bild. 7.1) lås den i spännet (bild. 7.2).
 4. Dra åt fordonets säkerhetsbälte så mycket som möjligt samtidigt som du trycker ned på basen och kontrollera att det inte sitter löst eller är vridet. och stäng låset.(bild. 7.3)
 - ! Kontrollera att säkerhetsbältet inte flyttas genom att dra och trycka hårt på basen. Om bältet lossnar eller förlängs, upprepa proceduren.
 - ! Bilbarnstolen kan inte användas om fordonets säkerhetsspänne (honan) är för långt för att förankra basen ordentligt. (bild. 7.4)

Den monterade basen visas i bild. 8

- ! Se till att det inte finns något gap mellan sätet och undersidan på basen.
 - ! Säkerhetsbältet måste gå under låset, inte över låset. (bild. 8.1)
 - ! Säkerhetsbältet måste vara låst i spännet. (bild. 8.2)
 - ! Stödbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. (bild. 8.3)
5. Skjut in babyskyddet i basen(bild. 9), om babyskyddet är säkert monterat, visar babyskyddets indikator grönt. Om babyskyddet inte sitter fast, kommer indikatorn att visa rött. (bild. 10)
 - ! Dra upp babyskyddet för att kontrollera att det sitter fast i basen.
 6. För att lossa babyskyddet, dra upp babyskyddet medan du trycker på babyskyddets låsknapp (bild. 11)

b. Installation med ISOFIX-systemet

1. Vik ut stödbenet från förvaringsutrymmet. (bild. 5)
2. Fäst ISOFIX-styrskenor med ISOFIX-förankringspunkter (bild. 12). ISOFIX-styrskenor kan skydda bilsätets yta från att slitas ut. De kan också styra ISOFIX-anslutningarna.
3. Vrid ISOFIX-anslutningarna 180 grader tills de pekar i riktning mot ISOFIX-styrskenor. (bild. 13)
4. Rikta in ISOFIX-anslutningarna mot ISOFIX-skenorna och klicka sedan i båda ISOFIX-anslutningarna i ISOFIX-förankringspunkterna. (bild. 14)
 - ! Se till att båda ISOFIX-anslutningarna sitter fast i respektive ISOFIX-förankringspunkter. Det ska uppstå två hörbara klick och indikatorernas färger på båda ISOFIX-kontakterna ska vara helt gröna. (bild. 14.1)
 - ! Kontrollera att basen sitter fast installerad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.
5. Se steg 2 i avsnitt a. Installation med 3-punktsbälte för justering av stödben.

Den kompletta monterade basen visas i bild. 15.

- ! ISOFIX-anslutningarna måste fästas och låsas på ISOFIX-förankringspunkterna. (bild. 15.1)
 - ! Stödbenet måste vara installerat korrekt med grön indikator. (bild. 15.2)
6. Se steg 5, 6 i avsnitt a. Installation med 3-punktsbälte för att använda babyskyddet.
 7. För att ta bort basen tryck först in den sekundära spärrknappen (bild 16.1) och sedan huvudknappen på fästansordningen (bild 16.2) och dra bort basen från bilens ISOFIX-fästen.
 8. Tryck på ISOFIX frigöringsknappen för att fälla ISOFIX. (bild. 17)

Information om fordonsmontage

Sätens placering i andra bilar kan också vara lämpliga för att acceptera bilbarnstolen.

Vid tveksamheter rådfråga antingen bilbarnstolens tillverkare eller återförsäljaren.

Prioritera ALLTID baksätet i ditt fordon.

Om din bilbarnstol kan monteras är det markerat med ●

Om din bilbarnstol inte kan monteras är det markerat med ○

Om ditt fordon inte finns listad i denna manual eller inte är märkt med ett ● eller ○ se då fordonets bruksanvisning eller kontakta tillverkaren för ytterligare information."



تُهانينا على انضمامك إلى عائلة Joie. إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير. وأثناء القيادة يضمن نظام Joie Gemm™ & Juva أقصى درجات السلامة عبر مقعد تقييد الطفل من المجموعة 0+ التي تتسم بالجودة العالية والأمان بالكامل. يرجى العلم بأن هذا المنتج مناسب لحمل الأطفال الذين يقل وزنهم عن 13 كجم (تراوح أعمارهم من سنة ونصف أو أقل). يُرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية واتباع كل الخطوات الموضحة لضمان توفير رحلة مريحة والحماية الفائقة لطفلك.

يتوافق هذا المقعد مع معايير مجموعة تعديلات اللائحة الأوروبية رقم 44/40. الرجاء قراءة كل التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل تركيب المنتج واستخدامه.

الرجاء ملاحظة ما يلي

يمكن تركيب نظام تقييد حركة الطفل هذا باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين قابل للضغ ومعمد وفقاً للمعيار ECE R16 أو ما شابه، وكذلك يمكن تركيبه في السيارات المزودة بأنظمة التثبيت ISOFIX.

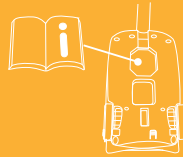
القاعدة

تشرح هذه التعليمات كيفية استخدام وسيلة حامل الأطفال والقاعدة. يرجى ملاحظة أن القاعدة قد تباع بشكل منفصل.

1 هام: الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً. الرجاء قراءته بعناية.

احفظ دائما بدليل التعليمات لنظام تقييد حركة الطفل. إذا كان لديك قاعدة الرجاء الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من القاعدة.

زر موقعنا على moc.ybabejo لتحميل الأداة و لمشاهدة منتجات جوي المشوقة وتسجيل نظام تقييد حركة الطفل.



المحتويات

1 - 4	الأشكال المرجعية من
97 - 98	تحذير
99	خدمات الطوارئ
99	معلومات المنتج
99	i للمقاعد المزودة بقاعدة
100	تنبيهات بشأن التركيب
100	التركيب باستخدام قاعدة
100	أ- التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت
101	ب التركيب باستخدام نظام ISOFIX
102	معلومات التركيب بلسيارة

تحذير

! قبل القيام بحمل المقعد من جهة، تأكد من أن الطفل مثبت بحزام الأمان وأن المُسَكَّة مغلقة بشكل صحيح في وضع عمودي.

! لاتضع ايدا عربة طفل علي مقعد سطح مرتفع وهناك طفل بالداخل. لتجنب الاصابات البالغة أو الوفاة

! لاينبغي تشحيم هذا المقعد بأي شكل من الأشكال.

! يرجى تأمين وضع الطفل في المقعد بصورة دائمة، حتى لو في رحلات قصيرة، هكذا عندما تقع معظم الحوادث.

! لاتستخدم هذا المقعد لمدة تزيد عن 5 سنوات من تاريخ الشراء فيمكن أن تتحلل الأجزاء مع مرور الوقت، أو من التعرض لأشعة الشمس، و قد لا تعمل بشكل ملائم في الحادث.

! الرجاء الاحتفاظ بهذا النظام بعيداً عن أشعة الشمس؛ وإلا، فقد يسخن للغاية ويضر ببشرة الطفل. المس دائما مقعد الاختبار قبل وضع الطفل بداخله.

! افحص باستمرار أداة ISOFIX بحثاً عن أي أوساخ، ونظِّفها عند الضرورة. قد تتأثر اعتمادية المنتج بسبب دخول أوساخ أو أتربة أو فضلات طعام أو غيرها فيه.

! بعد وضع طفلك في المقعد، ينبغي استخدام حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الحخذ قَطِ اسْتَقْمَلِ علي مستوي منخفض، لذلك الحوض يعمل بحزم.

! لا تضع أي أشياء في منطقة ساق التحميل أمام القاعدة.

! لا تستخدم أي نقاط اتصال تحميل حمولة غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة في نظام تقييد حركة الطفل.

! يرجى التحقق قبل شراء هذا المقعد من إمكانية تركيبه بشكل صحيح في سيارتك.

! ليس هناك أي نظام تقييد حركة طفل ضمن الحماية الكاملة عند وقوع حادث، لكن الاستخدام السليم لنظام تقييد حركة الطفل هذا من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.

! صُمِّم هذا المقعد للأطفال الذي يقل وزنه عن 13 كجم.

! ينبغي لأشرطة مقعد الطفل ومقعد السيارة أن تكون مشدودة وليست ملتوية.

! تجنب تركيب نظام تقييد حركة الطفل هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا، فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.

! لا تترك طفلك ايدا في هذا النظام دون مراقبته.

! لا تقم بإجراء أي تعديلات على هذا النظام ولا تستخدمه مع أجزاء من إنتاج مُصنِّعِي آخرين.

! لا تستخدم هذا النظام إذا كان تالفاً أو به أجزاء مفقودة.

! لا تلبس طفلك ملابس واسعة/كبيرة الحجم لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أشرطة أحزمة الكتف والحزام بين الساقين.

! لا تترك هذا النظام أو شئ آخر سائماً أو غير مربوط بإحكام في السيارة؛ فقد يؤدي النظام غير مربوط بإحكام إلى انقذافه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.

! لا تضع هذا النظام في وضعيات مقاعد حيث تم تركيب وسادة هوائية أمامية نشطة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الوفاة أو إصابة خطيرة

! يرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات.

! لا تستخدم أبداً نظاماً مستعملاً أو نظاماً لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكلي يعرض سلامة طفلك للخطر.

! لا تستخدم أبداً حبالاً أو أي أدوات أخرى لتأمين نظام تقييد حركة الطفل داخل السيارة أو لتأمين الطفل داخل النظام. استخدم فقط حزام السيارة أو نظام ISOFIX لتأمين نظام تقييد حركة الطفل في السيارة.

! لا تستخدم هذا النظام دون الأجزاء اللينة (الأقمشة والمنسوجات الاستهلاكية).

! لا تضع أي أشياء أخرى غير وسائل داخلية موصى بها داخل هذا النظام.

! يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى غير الموصى بها من المُصنِّع. القطع اللينة تشكِّل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا النظام.

! تأكد من إمكانية تركيب نظام تقييد حركة الطفل علي هذا النحو بحيث لا يجوز له أن يتداخل مع المقاعد المتحركة او في تشغيل أبواب السيارة.

! لا تستمر في استخدام هذا النظام بعد تعرضه لأي أنواع الاصطدام، حتي وإن كانت بسيطة. استبدله فوراً لأنه ربما يكون قد تعرض لتلف هيكلي وغير مرئي نتيجة الاصطدام.

! احرص على فك المقعد من كرسي السيارة اذا كنت تنوي عدم استخدامه بانتظام.

! استشر الموزِّع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.

! لتجنب خطر السقوط، أَمِّنَ الطفل دائما باستخدام حزام الأمان عندما يتم وضع الطفل في المقعد، حتي لو كان المقعد خارج السيارة.

تنبيهات بشأن التركيب

! تجنب تركيب مقعد الطفل هذا على مقاعد السيارات المزودة بأحزمة فخذ. (شكل 1)

! هذا النظام مناسب لمقاعد السيارات المزودة بحزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم ونقاط (مع أو بدون قاعدة) فقط. (شكل 2)، ونقاط تثبيت XIFOSI مع القاعدة. (شكل 3)

! لا تتركب هذا النظام على مقاعد السيارات المتجهة جانبياً أو للخلف حسب اتجاه حركة السيارة. (شكل 4.1)

! لا تضع نظام تقييد حركة الطفل المتجه للخلف في المقعد الأمامي المزود بوسادة هوائية (الشكل 4.2)؛ فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الوفاة أو إصابة خطيرة. ويرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات.

! يوصى بتركيب هذا النظام في المقعد الخلفي للسيارة. (الشكل 4.3)

! لا تتركب هذا النظام على مقاعد السيارات القابلة للحركة أثناء التركيب.

! للاطلاع على مزيد من معلومات التركيب التفصيلية للمقاعد المزودة بقاعدة، الرجاء الرجوع إلى قسم 'معلومات التركيب' بلباسية.

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

معلومات المنتج

1 للمقاعد المزودة بقاعدة

1 وحدة حامل الأطفال من eino مع القاعدة هو نظام تقييد حركة طفل متوافق مع المعيار "ISOFIX" من الفئة C,D، ومصمم للاستخدام شبه العلامي " (أي في معظم طرز السيارات)، ويتعين تركيبه باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط للبالغين ومعتمد وفقاً للمعيار ECER16 أو باستخدام وصلات ISOFIX.

الرجاء الرجوع إلى قسم "معلومات التركيب بلباسية" في نهاية هذا الدليل.

2 إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد أو الموزع.

بلانسية إلى التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

يتوافق هذا المنتج مع السيارات المزودة بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم. كما يمكن تركيب مقاعد الأطفال في وضعيات كراسي سيارات أخرى، إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد أو الموزع.

بلانسية إلى التركيب باستخدام نظام ISOFIX

وفقاً لمجموعة تعديلات اللاحقة رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، ومتوافقة مع أنظمة نقاط تثبيت ISOFIX. هذا نظام تقييد حركة طفل متوافق مع المعيار الدولي ISOFIX. وهذا المنتج معتمد

ويتوافق النظام مع السيارات التي تحتوي على وضعيات معتمدة وفقاً للمعيار ISOFIX (كما هو موضح بالتفصيل في دليل استخدام السيارة)، وذلك حسب فئة نظام مقعد الطفل وتثبيتته. إذا ساورك شك، فاستشر مصنع المقعد أو الشركة المصنعة للسيارة.

صُمم هذا النظام للاستخدام مع فئة الحجم C,D، وفقاً للمعيار ISOFIX.

منتج نظام تقييد حصر الطفل

مناسب للأطفال الذين يقل وزنيهم عن 13 كجم.

المجموعة العامة المجموعة 0+

مواد البلاستيك، المعادن

رقم براءة الاختراع . في انتظار حصوله علي براءة اختراع

التركيب باستخدام قاعدة

أ- التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

1 الكشف عن ساق التحميل من حجرة التخزين. (شكل 5)

2 بعد وضع القاعدة على مقعد السيارة، لإخراج ساق التحميل إلى أرضية السيارة (شكل 6)؛ حيث يدل مؤشر التحميل ساق الأخضر على تركيب الساق بشكل صحيح، بينما يدل المؤشر الأحمر على تركيبها بشكل غير صحيح. (شكل 6.3)

! هناك 24 وضعية لساق التحميل. وإذا أضاء مؤشر ساق التحميل باللون الأحمر، فهذا يعني أن الساق في الوضعية الخطأ.

! تأكد من تأمين ساق التحميل بضغط علي واجهة القاعدة.

! اضغط على زر إطلاق ساق التحميل، ثم تقصر من ساق التحميل صعوداً.

3 افتح القفل وأدر حزام أمان كرسي السيارة عبر مسار الحزام (شكل 7.1)، ثم أحكم ربط الحزام بالإبزيم. (شكل 7.2)

4 أحكم ربط حزام أمان مقعد السيارة قدر الإمكان أثناء الضغط لأسفل على القاعدة، وافحص للتأكد من عدم ارتخائه أو التناقص. ثم أغلق القفل. (شكل 7.3)

! لا يمكن استخدام المقعد اذا كان إبزيم حزام أمان السيارة طويل للغاية لربط القاعدة. (شكل 7.4)

! تأكد من عدم تحرك حزام الأمان من خلال سحبه ودفعه بقوه على القاعدة. وكرر الإجراء إذا كان الحزام مرتخياً أو به مساحة للإطالة.

معلومات التركيب بالسيارة

يتم تصنيف وحدة حامل الاطفال مع القاعدة من eiof للاستخدام "شبه العالمي" (أي في معظم طرز السيارات). يمكن تركيب مقاعد الأطفال في وضعيات كراسي معظم السيارات، وتتطابق الأرقام الموضحة في المخطط التالي مع وضعيات التركيب داخل السيارة يتم ذكرها في الصفحات التالية.

كما يمكن تركيب مقاعد الأطفال في وضعيات كراسي سيارات أخرى. إذا ساورك شك، فاستشر مصنِّع المقعد أو الموزِّع.

احرص على الاهتمام بصورة دائمة بالمقاعد الخلفية بالسيارة.

تجنب تركيب هذه المقاعد على كرسي السيارة المزود بخاصية الوسادة الهوائية.

إذا توفرت إمكانية تركيب نظام تقييد حركة الطفل الذي تستخدمه، فسيتم تمييزه بالعلامة ●

إذا لم تتوفر إمكانية تركيب نظام تقييد حركة الطفل الذي تستخدمه، فسيتم تمييزه بالعلامة ○

إذا لم تكن سيارتك مدرجة في هذا الدليل أو لم يتم تمييزها بالعلامة ● أو ○ فالرجاء الرجوع إلى دليل استخدام السيارة أو الاتصال بالمصنِّع للحصول على مزيد من المعلومات.

يوضح الشكل 8 طريقة تركيب القاعدة

! الرجاء التأكد من عدم وجود فراغ بين مقعد السيارة والجزء السفلي من القاعدة.

! يجب أن يسير حزام الأمان أسفل القفل، وليس فوقه. (شكل 8.1)

! ينبغي لحزام الأمان أن يكون مغلق داخل الإبريم. (شكل 8.2)

! يجب تركيب ساق التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها بلالون الأخضر. (شكل 8.3)

5 اضغط على وحدة حامل الأطفال لأسفل داخل القاعدة (شكل 9)؛ وعندما يومض مؤشر المقعد بلالون الأخضر فهذا يشير إلى إحكام تثبيت المقعد. عندما يومض مؤشر المقعد بلالون الأحمر فهذا يدل على عدم إحكام التثبيت. (شكل 10)

! اسحب وحدة حامل الأطفال لأعلى للتأكد من إحكام تثبيته داخل القاعدة.

6 اسحب وحدة حامل الأطفال لأعلى لإطلاقها أثناء الضغط على زر إطلاقها. (شكل 11)

ب. التركيب باستخدام نظام ISOFIX.

1 الكشف عن ساق التحميل من حجرة التخزين. (شكل 5)

2 ركب دليلي ISOFIX في نقطتي تثبيت ISOFIX. (شكل 12)

يحمي دليلا ISOFIX سطح مقعد السيارة من والتمزق. يمكن استخدامهما أيضاً كدليلين لوصلتي ISOFIX.

3 أدر وصلتي ISOFIX بزاوية 180 درجة إلى أن تصبحا موجهتين نحو دليلي ISOFIX (شكل 13)

4 قم بمحاذاة وصلتي ISOFIX مع نقطتي تثبيت ISOFIX، ثم أسقط الوصلتين بحيث يمكنك سماع صوت استقرارهما في مكانيهما بنقطتي التثبيت. (شكل 14)

! تأكد من إحكام تركيب وصلات ISOFIX في نقاط تثبيت ISOFIX. ومن المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي ISOFIX باللون الأخضر بالكامل. (شكل 14.1)

! افحص للتأكد من إحكام تركيب القاعدة من خلال سحب وصلتي ISOFIX.

5 يرجى الرجوع للخطوة 2 في القسم أ. التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت لضبط ساق التحميل.

تبدو القاعدة التي تم تجميعها بالكامل كما في الشكل 15

! يجب تركيب وصلتي ISOFIX وإحكام تثبيتهما في نقطتي تثبيت ISOFIX. (شكل 15.1)

! يجب تركيب ساق التحميل بشكل صحيح من خلال التأكد من إضاءة مؤشرها باللون الأخضر. (شكل 15.2)

6 يرجى الرجوع للخطوة 6,5 في القسم أ. التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت لاستخدام وحدة حامل الأطفال.

7 لإزالة القاعدة، اضغط أولاً على ISOFIX زر القفل الثانوي (شكل 16.1) ثم على الزر (شكل 16.2) الخاص بروابط العزّاج قبل إزالة القاعدة من مقعد السيارة. (شكل 16)

8 اضغط على زر التحرير ISOFIX لطوي ISOFIX. (شكل 17)



ISOFIX and Load Leg_Belt Fit

① ② ③

Alfa Romeo

Giulietta (2010 >)	●	●	●
Mito (2009 >)	●	●	●

Audi

A1 (2011 >)	●	●	●
A1 Sportback (2012 >)	●	●	●
A3 Hatchback (2012 >)	●	●	●
A3 S3 (2012 >)	●	●	●
A3 Saloon (2014 >)	●	●	●
A4 Allroad (2009 >)	●	●	●
A4 Avant (2008 >)	●	●	●
A4 Saloon (2008 >)	●	●	●
A4 S4 (2009 >)	●	●	●
A4 S4 Avant (2009 >)	●	●	●
A5 (2007 >)	●	●	●
A5 Sportback (2009 >)	●	●	●
A5 S5 Sportback (2007 >)	●	●	●
A6 (2011 >)	●	●	●
A6 Allroad (2011 >)	●	●	●
A6 Avant (2011 >)	●	●	●
A6 S6 (2011 >)	●	●	●
A7 Sportback (2011 >)	●	●	●
A8 (2011 >)	●	●	●
A8 S8 (2011 >)	●	●	●
Q3 (2013 >)	●	●	●
Q5 (2009 >)	●	●	●
Q7 (2006 >)	●	●	●
TT Coupe (2006 >)	●	●	●

Bentley

① ② ③

Continental GT (2003 - 2011)	○	●	●
Continental Flying Spur (2005 - 2012)	●	●	●
Continental GTC (2005 - 2012)	○	●	●
Mulsanne (2010 >)	●	●	●

BMW

1 Series Convertible (2008 >)	○	●	●
1 Series Coupe (2008 >)	○	●	●
1 Series F20 (2011 >)	●	●	●
3 Series Coupe (2007 >)	●	●	●
3 Series F30 (2012 >)	○	●	●
5 Series M5 (2005 - 2011)	●	●	●
5 Series Saloon (2003 - 2010)	●	●	●
5 Series Touring (2011 >)	●	●	●
5 Series Touring (2003 - 2010)	●	●	●
5 Series (2011 >)	●	●	●
6 Series Coupe (2011 >)	●	●	●
6 Series Convertible (2011 >)	●	●	●
6 Series Gran Coupe (2011 >)	●	●	●
7 Series (2010 >)	●	●	●
i3 (2014 >)	●	●	●
X1 (2010 >)	●	●	●
X3 F25 (2011 >)	●	●	●
X5 (2007 >)	●	●	●
X6 (2008 >)	●	●	●
X6 M (2008 >)	●	●	●
3-GT (2013 >)	●	●	●
5-GT (2010 >)	●	●	●

Cadillac

BLS Saloon (2006 - 2011)	●	●	●
--------------------------	---	---	---

	①	②	③
Chevrolet			
Aveo (2012 >)	●	●	●
Captiva (2007 >)	●	●	●
Cruze (2009 >)	●	●	●
Spark (2012 >)	●	●	●
Volt (2011 >)	●	●	●
Matiz (2005 - 2009)	●	●	●
Orlando (2011 >)	●	●	●
Traxx (2013 >)	●	●	●
Chrysler			
Grand Voyager (2008 >)	●	●	●
300 C (2012 >)	●	●	●
Delta (2011 >)	●	●	●
Ypsilon (2011 >)	●	●	●
Citroen			
Berlingo Multispace (2007 >)	●	○	○
C1 (2005 >)	●	●	●
C3 5 Door (2009 >)	●	●	●
C3 Picasso (2009 >)	●	●	●
C4 (2010 >)	●	●	●
C4 Picasso (2007 >)	●	○	○
C4 Picasso (2014 >)	●	●	●
C5 Saloon (2008 >)	●	●	●
C5 Tourer (2008 >)	●	●	●
DS3 (2010 >)	●	●	●
DS4 (2011 >)	●	●	●
DS5 (2013 >)	●	●	●

	①	②	③
Dacia			
Duster (2012 >)	●	●	●
Sandero (2013 >)	●	●	●
Fiat			
500 (2008 >)	●	●	●
500 C (2009 >)	●	●	●
Abarth 500 (2009 >)	●	●	●
Bravo (2007 >)	●	●	●
500L (2013 >)	●	●	●
Panda (2012 >)	●	●	●
Grande Punto (2006 >)	●	●	●
Abarth Grande Punto (2008 - 2011)	●	●	●
Ford			
B Max (2012 >)	●	●	●
C Max (2003 -2012)	●	●	●
Fiesta (2008 >)	●	●	●
Focus (2010 >)	●	●	●
Focus CMax (2003 - 2010)	●	○	○
Galaxy (2006 >)	●	○	○
KA (2009 >)	●	●	●
Kuga (2013 >)	●	●	●
Mondeo Estate (2007 >)	●	●	●
Mondeo Hatchback (2007 >)	●	●	●
Mondeo Saloon (2007 >)	●	●	●
S Max (2006 >)	●	○	○
CMax (2012 >)	●	●	●

	①	②	③
Honda			
Accord Saloon (2008 >)	○	●	●
Accord Tourer (2008 >)	○	●	●
Civic (2012 >)	●	●	●
Civic (2006 - 2011)	●	●	●
Civic Hybrid Saloon (2006 - 2010)	●	●	●
Civic Type R (2007 - 2010)	●	●	●
CRV (2007 - 2013)	●	●	●
CRV (2012 >)	●	●	●
Elysion (2012 >)	●	●	●
FRV (2006 - 2011)	●	●	●
Insight (2009 >)	●	○	○
Jazz (2008 >)	●	●	●
Odyssey (2010 >)	●	●	●

Hyundai			
i10 Hatchback (2008 >)	●	●	●
i20 Hatchback (2009 >)	●	●	●
i30 (2012 >)	●	●	●
i40 (2011 >)	●	●	●
iX20 (2010 >)	●	●	●
iX35 (2010 >)	●	●	●
SantaFe (2012 >)	●	●	●
Tucson (2010 >)	●	●	●
Veloster (2012 >)	●	●	●

Infiniti			
EX (2009 >)	●	●	●
FX (2009 >)	●	●	●
G Coupe (2009 >)	●	●	●
G Saloon (2009 >)	●	●	●
M (2010 >)	●	●	●

	①	②	③
Jaguar			
X-Type (2001 - 2010)	●	●	●
X-Type estate (2004 - 2010)	●	●	●
XF (2008 >)	●	●	●
XF R (2009 >)	●	●	●
XF Sportbrake (2013 >)	●	●	●
XJ (2010 >)	●	●	●
XK (2006 >)	●	●	●
XK Convertible (2006 >)	○	●	●
XK R (2006 >)	○	●	●

Jeep			
Grand Cherokee (2011 >)	●	●	●
Compass (2011 >)	●	●	●

Kia			
Carens (2013 >)	●	○	○
Ceed Hatchback (2012 >)	●	●	●
Optima (2012 >)	●	●	●
Picanto (2008 >)	●	●	●
Rio (2012 >)	●	●	●
Sorento (2012 >)	●	●	●
Soul (2009 >)	●	●	●
Sportage (2011 >)	●	●	●
Venga (2010 >)	●	●	●

Land Rover			
Discovery 4 (2009 >)	●	●	●
Freelander 2 (2006 >)	●	●	●

	①	②	③
Range Rover (2013 >)	●	●	●
Range Rover (2002 - 2012)	●	●	●
Range Rover Sport (2005 - 2012)	●	●	●
Range Rover Sport (2013 >)	●	●	●
Range Rover Evoque (2011 >)	○	●	●

Lancia

Thema (2012 >)	●	●	●
Voyager(2010 >)	●	●	●
Ypsilon (2012 >)	●	●	●

Lexus

CT (2011 >)	●	●	●
GS (2013 >)	●	●	●
IS Saloon (2005 - 2012)	●	●	●
RX (2010 >)	●	●	●

Mazda

CX-5 (2011 >)	●	●	●
CX-7 (2007 - 2011)	●	●	●
2 (2007 >)	●	●	●
2 Saloon (2007 >)	●	●	●
3 Hatchback (2009 >)	●	●	●
3 Saloon (2009 >)	●	●	●
3 Hatchback (2014 >)	●	●	●
5 (2005 >)	●	●	●
6 Estate (2008 - 2012)	●	●	●
6 Hatchback (2007 - 2012)	●	●	●
6 Saloon (2007 - 2009)	●	●	●

	①	②	③
6 Saloon (2013 >)	●	●	●
6 Estate (2012 >)	●	●	●

Mercedes-Benz

A Class (2005 - 2012)	●	●	●
A Class (2013 >)	●	●	●
B Class (2012 >)	●	●	●
C Class (2008 >)	●	●	●
C Class Estate (2008 >)	○	●	●
C Class Coupe (2011 >)	○	●	●
CLA (2013 >)	●	●	●
CLS Shootingbrake (2012 >)	●	●	●
CLS Coupe (2011 >)	●	●	●
E Class (2009 - 2012)	●	●	●
E Class Coupe (2009 >)	●	●	●
E Class Estate (2009 >)	●	●	●
E-Class Saloon (2013 >)	●	●	●
GL Class (2006 - 2012)	●	●	●
M/ML Class (2005 - 2012)	●	●	●
R Class (2006 - 2012)	●	●	●
S Class (2006 - 2013)	●	●	●
SL Class (2012 >)	○	—	—
SLK (2011 >)	○	—	—

Mini

Mini Hatchback (2006 >)	●	●	●
Mini Hatchback (2014 >)	●	●	●
Mini Cooper S (2006 >)	●	●	●
Mini Coupe (2009 >)	●	—	—
Mini Countryman (2010 >)	●	●	●
Mini Paceman (2013 >)	●	●	●

① ② ③

Mitsubishi

ASX (2010 >)	●	●	●
Colt (2007 >)	●	●	●
Lancer (2008 - 2011)	●	●	●
Lancer Sportback (2008 - 2011)	●	●	●
Lancer Ralliart (2009 - 2011)	●	●	●
Outlander (2007 - 2013)	●	●	●
Outlander (2013 >)	●	●	●
Shogun (2007 >)	●	●	●

Nissan

Juke (2010 >)	●	●	●
Micra (2011 >)	●	●	●
Note (2006 >)	●	●	●
Note (2014 >)	●	●	●
Qashqai+2 (2008 >)	●	●	●
Qashqai (2014 >)	●	●	●
Quest MPV (2012 >)	●	●	●
X-Trail (2007 >)	●	●	●

Opel

Adam (2013 - >)	●	●	●
Agila (2008 >)	●	●	●
Ampera (2011 >)	●	●	●
Antara (2007 >)	●	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	●	●	●
Astra GTC (2011 >)	●	●	●
Corsa D (2007 - 2012)	●	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	●	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	●	●	●

① ② ③

Corsa VXR (2007 >)	●	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	●	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	●	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	●	●	●
Meriva (2010 >)	●	●	●
Mokka (2013 >)	●	●	●
Zafira (2005 >)	●	●	●
Zafira VXR (2005 >)	●	●	●

Peugeot

107 (2005 >)	●	●	●
207 3dr (2006 - 2012)	●	●	●
207 5dr (2006 - 2012)	●	●	●
207 SW (2007 - 2012)	●	●	●
2008 (2013 >)	●	●	●
208 3dr (2013 >)	●	●	●
208 5dr (2013 >)	●	●	●
307 (2001 - 2007)	●	●	●
307 Estate (2002 - 2007)	●	●	●
308 Hatchback (2008 >)	●	●	●
308 SW (2008 >)	●	●	●
308 (2014 >)	●	●	●
3008 (2009 >)	●	○	○
4008 (2011 >)	●	●	●
508 (2011 >)	●	●	●
508 SW (2011 >)	●	●	●
508 RXH (2013 >)	●	●	●
5008 (2010 >)	●	○	○
RCZ (2011 >)	●	○	○

Porsche

Cayenne (2011 >)	●	●	●
Panamera (2011 >)	○	●	●

Renault	①	②	③
Clio (2005 - 2012)	●	●	●
Clio Renault Sport (2006 - 2012)	●	●	●
Clio Sport Tourer (2007 - 2012)	●	●	●
Clio (2013 >)	●	●	●
Laguna (2008 - 2012)	●	●	●
Laguna Sport Tourer (2008 - 2012)	●	●	●
Megane Hatchback (2008 >)	●	●	●
Megane Sport Tourer (2009 >)	●	●	●
Modus (2004 - 2012)	●	●	●
Grand Modus (2008 - 2012)	●	●	●
Scenic (2009 >)	●	○	○
Twingo (2012 >)	●	●	●
Saab			
9-3 (2002 - 2012)	●	●	●
9-3 Sport Wagon (2005 - 2012)	●	●	●
9-3 X (2009 - 2012)	●	●	●
9-5 Estate (2005 - 2010)	●	●	●
9-5 (2011 - 2012)	●	●	●
Seat			
Alhambra (2010 >)	●	○	○
Altea (2004 - 2011)	●	●	●
Altea XL (2007 - 2011)	●	●	●
Altea Freetrack4 (2007 - 2009)	●	●	●
Exeo (2008 >)	●	●	●
Exeo ST Estate (2008 >)	●	●	●
Ibiza Cupra (2009 >)	●	●	●
Ibiza FR (2009 >)	●	●	●
Ibiza Hatchback (2008 >)	●	●	●
Leon Cupra (2007 - 2011)	●	●	●
Leon FR (2006 - 2012)	●	●	●

	①	②	③
Leon Hatchback (2005 - 2012)	●	●	●
Leon (2013 >)	●	●	●
Mii (2012 >)	●	●	●
Toledo (2013 >)	●	●	●
Skoda			
Citigo (2012 >)	●	●	●
Fabia Estate Combi (2008 >)	●	●	●
Fabia Hatchback (2007 >)	●	●	●
Octavia Estate Combi (2005 - 2013)	●	●	●
Octavia Hatchback (2004 - 2013)	●	●	●
Octavia Scout (2007 - 2013)	●	●	●
Octavia Hatchback (2013 >)	●	●	●
Rapid (2013 >)	●	●	●
Roomster (2006 >)	●	●	●
Superb Combi Estate (2008 >)	●	●	●
Superb (2008 >)	●	●	●
Yeti (2009 >)	●	●	●
Smart			
For Two Coupe (2007 >)	○	—	—
Ssangyong			
Kyron (2005 - 2011)	●	●	●
Suzuki			
Alto (2009 >)	●	●	●
Grand Vitara (2006 >)	●	●	●
Splash (2008 >)	●	●	●
Swift (2011 >)	●	●	●
SX-4 (2006 >)	●	●	●
SX-4 Saloon (2009 >)	●	●	●

	①	②	③
Subaru			
BRZ (2012 >)	○	●	●
Toyota			
Auris (2007 - 2012)	●	●	●
Avensis Hatchback (2009 >)	●	●	●
Auris (2013 >)	●	●	●
Avensis Tourer (2009 >)	●	●	●
Aygo (2005 >)	●	●	●
Aygo (2014 >)	●	●	●
EZ MPV (2013 >)	●	●	●
GT86 (2012 >)	○	●	●
Highlander (2013 >)	●	●	●
Land Cruiser (2003 - 2009)	●	●	●
Land Cruiser (2009 >)	●	●	●
Prius (2004 - 2009)	●	●	●
Prius (2009 >)	●	●	●
Prius Plus + (2012 >)	●	●	●
Rav 4 MK3 (2006 - 2011)	●	●	●
RAV4 (2013 >)	●	●	●
Verso (2009 - 2011)	●	○	○
Verso (2012 >)	●	○	○
Yaris Hatchback (2011 >)	●	●	●
Vauxhall			
Adam (2013 >)	●	●	●
Agila (2008 >)	●	●	●
Ampera (2011)	●	●	●
Antara (2007 >)	●	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	●	●	●

	①	②	③
Astra GTC (2011 >)	●	●	●
Corsa D (2007 >)	●	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	●	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	●	●	●
Corsa VXR (2007 >)	●	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	●	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	●	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	●	●	●
Meriva (2010 >)	●	●	●
Mokka (2013 >)	●	●	●
Zafira (2005 >)	●	●	●
Zafira VXR (2005 - 2010)	●	●	●
Volkswagen			
Beetle (2012 >)	●	●	●
Multivan Caravelle (2003 >)	●	●	●
Golf Cabriolet (2009 - 2012)	●	●	●
Golf Hatchback (2009 - 2012)	●	●	●
Golf Hatchback MK7 (2012 >)	●	●	●
Golf GTI (2009 - 2012)	●	●	●
Golf Plus (2009 - 2011)	●	●	●
Jetta (2011 >)	●	●	●
Passat (2010 >)	●	●	●
Passat (2005 - 2010)	●	●	●
Passat Alltrack (2012 >)	●	●	●
Passat CC (2008 >)	●	●	●
Passat Estate (2005 >)	●	●	●
Polo 3dr (2009 >)	●	●	●
Polo 5dr (2009 >)	●	●	●
Scirocco (2008 >)	●	●	●
Sharan (2010 >)	●	●	●
Tiguan (2008 >)	●	●	●
Touareg (2012 >)	●	●	●

Volvo

	①	②	③
Touran (2010 >)	●	○	○
UP! (2012 >)	●	●	●
C30 (2007 - 2012)	●	●	●
S60 (2010 >)	●	●	●
S80 (2007 >)	●	●	●
V40 (2012 >)	●	●	●
V40 Cross Country (2012 >)	●	●	●
V60 (2011 >)	●	●	●
V70 (2008 >)	●	●	●
XC60 (2008 >)	●	●	●
XC60 (2013 >)	●	●	●
XC70 (2008 >)	●	●	●
XC90 (2003 >)	●	●	●

ISOFIX and Load Leg_ISOFIX Fit

Alfa Romeo

	①	②	③
Giulietta (2010 >)	○	●	●
Mito (2009 >)	○	●	●

Audi

	①	②	③
A1 (2011 >)	○	●	●
A1 Sportback (2012 >)	○	●	●
A3 Hatchback (2012 >)	●	●	●
A3 S3 (2012 >)	●	●	●
A3 Saloon (2014 >)	○	●	●
A4 Allroad (2009 >)	○	●	●
A4 Av ant (2008 >)	●	●	●
A4 Saloon (2008 >)	○	●	●
A4 S4 (2009 >)	○	●	●
A4 S4 Avant (2009 >)	○	●	●
A5 (2007 >)	○	●	●
A5 Sportback (2009 >)	●	●	●
A5 S5 Sportback (2007 >)	○	●	●
A6 (2011 >)	○	●	●
A6 Allroad (2011 >)	●	●	●
A6 Avant (2011 >)	○	●	●
A6 S6 (2011 >)	○	●	●
A7 Sportback (2011 >)	●	●	●
A8 (2011 >)	○	●	●
A8 S8 (2011 >)	○	●	●
Q3 (2013 >)	●	●	●
Q5 (2009 >)	●	●	●
Q7 (2006 >)	●	●	●
TT Coupe (2006 >)	○	○	○

① ② ③

Bentley

Continental GT (2003 - 2011)	○	●	●
Continental Flying Spur (2005 - 2012)	○	●	●
Continental GTC (2005 - 2012)	○	●	●
Mulsanne (2010 >)	○	●	●

BMW

1 Series Convertible (2008 >)	●	●	●
1 Series Coupe (2008 >)	●	●	●
1 Series F20 (2011 >)	○	●	●
3 Series Coupe (2007 >)	●	●	●
3 Series F30 (2012 >)	○	●	●
5 Series M5 (2005 - 2011)	○	●	●
5 Series Saloon (2003 - 2010)	○	●	●
5 Series Touring (2011 >)	○	●	●
5 Series Touring (2003 - 2010)	○	●	●
5 Series (2011 >)	○	●	●
6 Series Coupe (2011 >)	○	●	●
6 Series Convertible (2011 >)	○	●	●
6 Series Gran Coupe (2011 >)	○	●	●
7 Series (2010 >)	○	●	●
i3 (2014 >)	○	●	●
X1 (2010 >)	○	●	●
X3 F25 (2011 >)	○	●	●
X5 (2007 >)	○	●	●
X6 (2008 >)	○	●	●
X6 M (2008 >)	○	●	●
3-GT (2013 >)	○	●	●
5-GT (2010 >)	○	●	●

Cadillac

BLS Saloon (2006 - 2011)	○	●	●
--------------------------	---	---	---

① ② ③

Chevrolet

Aveo (2012 >)	○	●	●
Captiva (2007 >)	○	●	●
Cruze (2009 >)	○	●	●
Spark (2012 >)	○	●	●
Volt (2011 >)	○	●	●
Matiz (2005 - 2009)	○	●	●
Orlando (2011 >)	○	●	●
Traxx (2013 >)	○	●	●

Chrysler

Grand Voyager (2008 >)	○	●	●
300 C (2012 >)	○	●	●
Delta (2011 >)	○	●	●
Ypsilon (2011 >)	○	●	●

Citroen

Berlingo Multispace (2007 >)	○	○	○
C1 (2005 >)	○	●	●
C3 5 Door (2009 >)	○	●	●
C3 Picasso (2009 >)	○	●	●
C4 (2010 >)	○	●	●
C4 Picasso (2007 >)	○	○	○
C4 Picasso (2014 >)	○	○	○
C5 Saloon (2008 >)	○	●	●
C5 Tourer (2008 >)	○	●	●
DS3 (2010 >)	○	●	●
DS4 (2011 >)	○	●	●
DS5 (2013 >)	○	●	●

	①	②	③
Dacia			
Duster (2012 >)	○	●	●
Sandero (2013 >)	○	●	●
Fiat			
500 (2008 >)	○	●	●
500 C (2009 >)	○	●	●
Abarth 500 (2009 >)	○	●	●
Bravo (2007 >)	○	●	●
500L (2013 >)	○	●	●
Panda (2012 >)	○	●	●
Grande Punto (2006 >)	○	●	●
Abarth Grande Punto (2008 - 2011)	○	●	●
Ford			
B Max (2012 >)	○	●	●
C Max (2003 -2012)	○	○	○
Fiesta (2008 >)	○	●	●
Focus (2010 >)	○	●	●
Focus CMax (2003 - 2010)	○	○	○
Galaxy (2006 >)	○	○	○
KA (2009 >)	○	●	●
Kuga (2013 >)	○	●	●
Mondeo Estate (2007 >)	○	●	●
Mondeo Hatchback (2007 >)	○	●	●
Mondeo Saloon (2007 >)	○	●	●
S Max (2006 >)	○	○	○
CMax (2012 >)	○	●	●
Honda			
Accord Saloon (2008 >)	○	●	●

	①	②	③
Accord Tourer (2008 >)	○	●	●
Civic (2012 >)	○	●	●
Civic (2006 - 2011)	○	●	●
Civic Hybrid Saloon (2006 - 2010)	○	●	●
Civic Type R (2007 - 2010)	○	●	●
CRV (2007 - 2013)	○	●	●
CRV (2012 >)	○	●	●
Elysion (2012 >)	○	●	●
FRV (2006 - 2011)	○	●	●
Insight (2009 >)	○	○	○
Jazz (2008 >)	○	●	●
Odyssey (2010 >)	○	○	○

Hyundai

i10 Hatchback (2008 >)	○	●	●
i20 Hatchback (2009 >)	○	●	●
i30 (2012 >)	○	●	●
i40 (2011 >)	○	●	●
iX20 (2010 >)	○	●	●
iX35 (2010 >)	○	●	●
SantaFe (2012 >)	○	●	●
Tucson (2010 >)	○	●	●
Veloster (2012 >)	○	●	●

Infiniti

EX (2009 >)	○	●	●
FX (2009 >)	○	●	●
G Coupe (2009 >)	○	●	●
G Saloon (2009 >)	○	●	●
M (2010 >)	○	●	●

	①	②	③
Jaguar			
X-Type (2001 - 2010)	○	○	○
X-Type estate (2004 - 2010)	○	●	●
XF (2008 >)	○	●	●
XF R (2009 >)	○	●	●
XF Sportbrake (2013 >)	○	●	●
XJ (2010 >)	○	●	●
XK (2006 >)	○	●	●
XK Convertible (2006 >)	○	●	●
XK R (2006 >)	○	●	●

Jeep			
Grand Cherokee (2011 >)	○	○	○
Compass (2011 >)	○	○	○

Kia			
Carens (2013 >)	○	○	○
Ceed Hatchback (2012 >)	○	●	●
Optima (2012 >)	○	●	●
Picanto (2008 >)	○	●	●
Rio (2012 >)	○	●	●
Sorento (2012 >)	○	●	●
Soul (2009 >)	○	●	●
Sportage (2011 >)	○	●	●
Venga (2010 >)	○	●	●

Land Rover			
Discovery 4 (2009 >)	○	●	●
Freelander 2 (2006 >)	○	●	●

	①	②	③
Range Rover (2013 >)	○	●	●
Range Rover (2002 - 2012)	○	●	●
Range Rover Sport (2005 - 2012)	○	●	●
Range Rover Sport (2013 >)	○	●	●
Range Rover Evoque (2011 >)	○	●	●

Lancia			
Thema (2012 >)	○	●	●
Voyager (2010 >)	○	●	●
Ypsilon (2012 >)	○	●	●

Lexus			
CT (2011 >)	○	●	●
GS (2013 >)	○	●	●
IS Saloon (2005 - 2012)	○	●	●
RX (2010 >)	○	●	●

Mazda			
CX-5 (2011 >)	○	●	●
CX-7 (2007 - 2011)	○	●	●
2 (2007 >)	○	●	●
2 Saloon (2007 >)	○	●	●
3 Hatchback (2009 >)	○	●	●
3 Saloon (2009 >)	○	●	●
3 Hatchback (2014 >)	○	●	●
5 (2005 >)	○	●	●
6 Estate (2008 - 2012)	○	●	●
6 Hatchback (2007 - 2012)	○	●	●
6 Saloon (2007 - 2009)	○	●	●
6 Saloon (2013 >)	○	●	●
6 Estate (2012 >)	○	●	●

	①	②	③
Mercedes-Benz			
A Class (2005 - 2012)	○	●	●
A Class (2013 >)	○	●	●
B Class (2012 >)	○	●	●
C Class (2008 >)	○	●	●
C Class Estate (2008 >)	○	●	●
C Class Coupe (2011 >)	○	●	●
CLA (2013 >)	○	●	●
CLS Shootingbrake (2012 >)	○	●	●
CLS Coupe (2011 >)	○	●	●
E Class (2009 - 2012)	○	●	●
E Class Coupe (2009 >)	○	●	●
E Class Estate (2009 >)	○	●	●
E-Class Saloon (2013 >)	○	●	●
GL Class (2006 - 2012)	○	●	●
M/ML Class (2005 - 2012)	○	●	●
R Class (2006 - 2012)	○	●	●
S Class (2006 - 2013)	○	●	●
SL Class (2012 >)	○	—	—
SLK (2011 >)	○	—	—

Mini

Mini Hatchback (2006 >)	○	●	●
Mini Hatchback (2014 >)	●	●	●
Mini Cooper S (2006 >)	○	●	●
Mini Coupe (2009 >)	○	—	—
Mini Countryman (2010 >)	○	●	●
Mini Paceman (2013 >)	○	●	●

Mitsubishi

ASX (2010 >)	○	●	●
Colt (2007 >)	○	●	●

	①	②	③
Lancer (2008 - 2011)	○	●	●
Lancer Sportback (2008 - 2011)	○	●	●
Lancer Ralliart (2009 - 2011)	○	●	●
Outlander (2007 - 2013)	○	●	●
Outlander (2013 >)	○	●	●
Shogun (2007 >)	○	●	●

Nissan

Juke (2010 >)	○	●	●
Micra (2011 >)	○	●	●
Note (2006 >)	○	●	●
Note (2014 >)	○	●	●
Qashqai+2 (2008 >)	○	●	●
Qashqai (2014 >)	○	●	●
Quest MPV (2012 >)	○	●	●
X-Trail (2007 >)	○	●	●

Opel

Adam (2013 - >)	○	●	●
Agila (2008 >)	○	●	●
Ampera (2011 >)	○	●	●
Antara (2007 >)	○	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	○	●	●
Astra GTC (2011 >)	○	●	●
Corsa D (2007 - 2012)	○	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa VXR (2007 >)	○	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	○	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	○	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	○	●	●

① ② ③

Meriva (2010 >)	○	●	●
Mokka (2013 >)	○	●	●
Zafira (2005 >)	○	●	●
Zafira VXR (2005 >)	○	●	●

Peugeot

107 (2005 >)	○	●	●
207 3dr (2006 - 2012)	○	●	●
207 5dr (2006 - 2012)	○	●	●
207 SW (2007 - 2012)	○	●	●
2008 (2013 >)	○	●	●
208 3dr (2013 >)	○	●	●
208 5dr (2013 >)	○	●	●
307 (2001 - 2007)	○	●	●
307 Estate (2002 - 2007)	○	●	●
308 Hatchback (2008 >)	○	●	●
308 SW (2008 >)	○	●	●
308 (2014 >)	○	●	●
3008 (2009 >)	○	○	○
4008 (2011 >)	○	●	●
508 (2011 >)	○	●	●
508 SW (2011 >)	○	●	●
508 RXH (2013 >)	○	●	●
5008 (2010 >)	○	○	○
RCZ (2011 >)	○	○	○

Porsche

Cayenne (2011 >)	○	●	●
Panamera (2011 >)	○	●	●

Renault

① ② ③

Clio (2005 - 2012)	○	●	●
Clio Renault Sport (2006 - 2012)	○	●	●
Clio Sport Tourer (2007 - 2012)	○	●	●
Clio (2013 >)	●	●	●
Laguna (2008 - 2012)	○	●	●
Laguna Sport Tourer (2008 - 2012)	○	●	●
Megane Hatchback (2008 >)	○	●	●
Megane Sport Tourer (2009 >)	○	●	●
Modus (2004 - 2012)	○	●	●
Grand Modus (2008 - 2012)	○	●	●
Scenic (2009 >)	○	○	○
Twingo (2012 >)	○	●	●

Saab

9-3 (2002 - 2012)	○	●	●
9-3 Sport Wagon (2005 - 2012)	○	●	●
9-3 X (2009 - 2012)	○	●	●
9-5 Estate (2005 - 2010)	○	●	●
9-5 (2011 - 2012)	○	●	●

Seat

Alhambra (2010 >)	○	○	○
Altea (2004 - 2011)	○	●	●
Altea XL (2007 - 2011)	○	●	●
Altea Freetrack4 (2007 - 2009)	○	●	●
Exeo (2008 >)	○	●	●
Exeo ST Estate (2008 >)	○	●	●
Ibiza Cupra (2009 >)	○	●	●
Ibiza FR (2009 >)	○	●	●
Ibiza Hatchback (2008 >)	○	●	●

	①	②	③
Leon Cupra (2007 - 2011)	○	●	●
Leon FR (2006 - 2012)	○	●	●
Leon Hatchback (2005 - 2012)	○	●	●
Leon (2013 >)	○	●	●
Mii (2012 >)	○	●	●
Toledo (2013 >)	○	●	●

Skoda

Citigo (2012 >)	○	●	●
Fabia Estate Combi (2008 >)	○	●	●
Fabia Hatchback (2007 >)	○	●	●
Octavia Estate Combi (2005 - 2013)	○	●	●
Octavia Hatchback (2004 - 2013)	○	●	●
Octavia Scout (2007 - 2013)	○	●	●
Octavia Hatchback (2013 >)	○	●	●
Rapid (2013>)	○	●	●
Roomster (2006 >)	○	●	●
Superb Combi Estate (2008 >)	○	●	●
Superb (2008 >)	○	●	●
Yeti (2009 >)	○	●	●

Smart

For Two Coupe (2007 >)	○	—	—
------------------------	---	---	---

Ssangyong

Kyron (2005 - 2011)	○	●	●
---------------------	---	---	---

Suzuki

Alto (2009 >)	○	●	●
Grand Vitara (2006 >)	○	●	●
Splash (2008 >)	○	●	●

	①	②	③
Swift (2011 >)	○	●	●
SX-4 (2006 >)	○	●	●
SX-4 Saloon (2009 >)	○	●	●

Subaru

BRZ (2012 >)	○	●	●
--------------	---	---	---

Toyota

Auris (2007 - 2012)	○	●	●
Avensis Hatchback (2009 >)	○	●	●
Auris (2013 >)	○	●	●
Avensis Tourer (2009 >)	○	●	●
Aygo (2005 >)	○	●	●
Aygo (2014 >)	○	●	●
EZ MPV (2013 >)	○	●	●
GT86 (2012 >)	○	●	●
Highlander (2013 >)	○	●	●
Land Cruiser (2003 - 2009)	○	●	●
Land Cruiser (2009 >)	○	●	●
Prius (2004 - 2009)	○	●	●
Prius (2009 >)	○	●	●
Prius Plus + (2012 >)	○	●	●
Rav 4 MK3 (2006 - 2011)	○	●	●
RAV4 (2013 >)	○	●	●
Verso (2009 - 2011)	○	○	○
Verso (2012 >)	○	○	○
Yaris Hatchback (2011 >)	○	●	●

Vauxhall

Adam (2013 >)	○	●	●
Agila (2008 >)	○	●	●
Ampera (2011)	○	●	●

	①	②	③
Antara (2007 >)	○	●	●
Astra 5dr (2010 >)	○	●	●
Astra Estate (2010 >)	○	●	●
Astra GTC (2011 >)	○	●	●
Corsa D (2007 >)	○	●	●
Corsa 3dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa 5dr Hatchback (2006 >)	○	●	●
Corsa VXR (2007 >)	○	●	●
Insignia Hatchback (2009 >)	○	●	●
Insignia Saloon (2009 >)	○	●	●
Insignia Sports Tourer (2009 >)	○	●	●
Meriva (2010 >)	○	●	●
Mokka (2013 >)	○	●	●
Zafira (2005 >)	○	●	●
Zafira VXR (2005 - 2010)	○	●	●

Volkswagen

Beetle (2012 >)	○	●	●
Multivan Caravelle (2003 >)	○	●	●
Golf Cabriolet (2009 - 2012)	○	●	●
Golf Hatchback (2009 - 2012)	○	●	●
Golf Hatchback MK7 (2012 >)	○	●	●
Golf GTI (2009 - 2012)	○	●	●
Golf Plus (2009 - 2011)	○	●	●
Jetta (2011 >)	○	●	●
Passat (2010 >)	○	●	●
Passat (2005 - 2010)	○	●	●
Passat Alltrack (2012 >)	○	●	●
Passat CC (2008 >)	○	●	●
Passat Estate (2005 >)	○	●	●
Polo 3dr (2009 >)	○	●	●
Polo 5dr (2009 >)	○	●	●

Volvo

	①	②	③
Scirocco (2008 >)	○	●	●
Sharan (2010 >)	○	●	●
Tiguan (2008 >)	○	●	●
Touareg (2012 >)	○	●	●
Touran (2010 >)	○	○	○
UP! (2012 >)	○	●	●
C30 (2007 - 2012)	○	●	●
S60 (2010 >)	○	●	●
S80 (2007 >)	○	●	●
V40 (2012 >)	○	●	●
V40 Cross Country (2012 >)	○	●	●
V60 (2011 >)	○	●	●
V70 (2008 >)	○	●	●
XC60 (2008 >)	○	●	●
XC60 (2013 >)	○	●	●
XC70 (2008 >)	○	●	●
XC90 (2003 >)	○	●	●



Joie Children's Products (UK) Limited
Venture Point, Towers Business Park,
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ, UK

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0150D